

**К.К.ЮДАХИНДИН «КЫРГЫЗЧА-ОРУСЧА  
СӨЗДҮГҮНДӨГҮ» ЭСКИРГЕН СӨЗДӨР**

Түзгөн жана кириш сөзүн жазган Таалайбек Абдиев

**Бишкек – 2023**

## Кириш сөз

1965-жылы жарык көргөн «Кыргызча-орусча сөздүгүнүн» кириш сөзүндө К.К. Юдахин мындай деп эскерет: «За истекшие сорок восемь лет в жизни киргизского народа произошли коренные изменения, а это привело и к большим изменениям в языке, и, прежде всего, в его лексике.

... В 1928 году, когда я собирал материалы для словаря в Иссык-Кульской котловине, мне приходилось писать в юрте, лежа на животе, вечером при коптилке (шайтан чырак). Такая же картина оставалась и в начале тридцатых годов. Все это находит свое отражение и в произведениях художественной литературы, изображающих жизнь двадцатых и тридцатых годов. И уже, конечно, в изображении дореволюционной киргизской жизни.

... Наблюдения в киргизской аудитории филфака Киргосуниверситета показывают, что часть лексики, столь привычная для среднего поколения, уже забывается молодежью. А это затрудняет чтение произведений художественной литературы, изображающих киргизскую дореволюционную жизнь и жизнь первых послереволюционных лет.

...Многое из лексики – не только эпоса, но и художественной литературы – киргизской молодежи представляется архаикой, требующей объяснения. Думаю, что такая «архаика» имеет вполне законное право на место в общем словаре».

Көрүнүп тургандай, К.К.Юдахин өз сөздүгүн түзгөн жылдар кыргыз сөз корунун мурун болуп көрбөгөндөй байыган жылдары болгон. Күргүштөп кирген жаңы сөздөр эски сөздөрдү сүрүп чыгарып, алардын ордун ээлеген же өздөрү туюндурган жаңы түшүнүктөр менен кирген. Алардын айрымдары көп узабай эле эскирген сөздөрдүн курамына кошулган. Ушул жагынан алганда, К.К.Юдахиндин «Кыргызча-орусча сөздүгү» өткөн кылымдагы кыргыз лексикасын изилдөөдө табылгыс булак болуп берери шексиз.

Сөздүктөгү макал-лакаптар (Давлетбакова Д. (сост.) Пословицы и поговорки кыргызского народа: из собрания академика К.К. Юдахина.

Бишкек: Илим, 1997), арабизмдер (К.К Юдахиндин «Кыргызча-орусча сөздүгүндөгү» арабизмдер. Түзгөн жана кириш сөзүн жазган Т. Абдиев. Бишкек, 2020. <https://new.bizdin.kg/kniga/arabizmy-v-kyrgyzsko-russkom-slovarе-k-k-yudakhina> ), иранизмдер (К.К Юдахиндин «Кыргызча-орусча сөздүгүндөгү» иранизмдер. Түзгөн жана кириш сөзүн жазган Т. Абдиев. Бишкек, 2020. <https://new.bizdin.kg/kniga/iranizmy-v-kyrgyzsko-russkom-slovarе-yudakhina> ), этнографизмдер (К.К Юдахиндин «Кыргызча-орусча сөздүгүндөгү» этнографизмдер. Түзгөн жана кириш сөзүн жазган Т. Абдиев. Бишкек, 2022. <https://new.bizdin.kg/kniga/k-k-yudakhindin-kyrgyzcha-oruscha-sozdugundogu-etnografizmder> ) өзүнчө жарыяланган.

Биз бул жолу атактуу лексикографтын эмгегиндеги эскирген сөздөрдү, тактап айтканда, ал өзү *уст.* – устаревшее слово, выражение жана *ист.* – исторический термин деп белгилеген сөздөрдү өзүнчө жарыялап жатабыз. Мындагы *уст.* – устаревшее слово, выражение жалпысынан азыркы лексикологиядагы өз ордун башка жаңы сөзгө бошотуп берген сөздү туюндуруучу архаизм дегенге туура келет. Сөздүктөгү мындай сөздөрдүн саны – 644. Ал эми историзм катары белгиленген сөздөр – 582. Булар өз-өзүнчө берилди.

1980-жылдардын экинчи жарымындагы кайра куруу мезгилинде жана андан кийинки эгемендүүлүк жылдарында сөздүктөгү төмөнкү эскирген сөздөр тилибизге кайра кирип, бүгүнкү күндө активдүү колдонулууда:

**алгы сөз** *уст.* предисловие.

**бет ачар** *уст.* предисловие.

**баяндама** *уст.* доклад.

**баяндамачы** *уст.* докладчик, референт.

**гезит южн.** *уст.* бумага для курения.

**дарыгер, дарыкер, даригер, дарикер, дарыкеч** *ир. уст.* 1. торговец лекарствами и снадобьями; аптекарь, провизор; 2. лекарь.

**дарыгерлик** *уст.* профессия или положение дарыгер'а.

**дарыкана** *ир. уст.* аптека

**дене тарбиясы** уст. физкультура.

**жамаат** ар. уст. община, общество.

**жарнама** кирг.-ир. уст. приказ, правительственное объявление.

**жат жазуу** уст. то же, что диктант.

**жатаккана** кирг.-ир. уст. общежитие.

**жумууруят** ар. уст. республика.

**катчы** уст. секретарь; райкомдун катчысы секретарь райкома.

**кеңсе** уст. то же, что кеңсалар; айыл аткомдун кеңсеси ист. канцелярия аульного исполкома.

**көрнөк** уст. вывеска.

**мүдүр II** ар. уст. заведующий, управляющий, директор.

**өкүл** ар. уст. делегат.

**сынып** ар. уст. класс (в школе).

**таксыр** ар. уст. господин (почтительное обращение к непосредственному собеседнику); амириңиз бар беле, таксыр? у вас, господин, есть приказание?

**тастык** ар. южн. уст. утверждение; тастык кыл- то же, что тастыкта-.

**тастыкта-** южн. уст. утверждать (напр. оформлять документ, утверждать в должности и т. д.).

**төр ага** уст. председатель.

**төр агалык** уст. председательство.

Мындай сөздөрдүн ичинде төмөнкүдөй историзмдер да бар:

**аким** ар. 1. южн. ист. уездный начальник (при царской власти); 2. южн. ист. начальник области, округа (во времена Кокандского ханства).

**бекет** р. ист. почтовая станция; бир бекет жол расстояние от одного прогона до другого, от одной станции до другой (20 -25 км).

**кайгуул** ист. дозор (конный); разведка (военная).

Сөздүктү карап көргөнүбүздө, революцияга чейин колдонулуп келген илим-билимге, билим берүүгө байланыштуу арабизмдер жана иранизмдер орус тилинен же орус тили аркылуу кирген сөздөргө орун бошотуп бергендиги байкалат:

**аалым** *ар. уст.* учёный (*сведущий гл. обр. в богословии*).

**ажайыпкана** *ар.-ир. уст.* музей, кунсткамера.

**акыйкат** *ар. филос. уст.* объективная истина; **чексиз акыйкат** *филос. уст.*

абсолютная истина

**асер** *ар. . уст. лит.* произведение.

**байналмилал** *ар. уст.* интернационал.

**байтак, байтакты** *ир. уст.* столица.

**дарылпунун, дарылфунун** *ар. уст.* университет, высшее учебное заведение.

**дарыс** *ар. уст.* урок; лекция; **дарыс оку-** 1) готовить урок; 2) учиться (*в вузе*).

**дарыскана** *ар. -ир. уст.* аудитория (*для чтения лекций*).

**дөөлөт** *уст.* государство, держава; **улуу дөөлөт шовинизми**  
великодержавный шовинизм.

**жаангер, жаангир** *ир. уст.* империалист.

**жаарапыя** *уст.* то же, что география.

**жабыр** *ар. уст.* то же, что, алгебра.

**кыбыла нама** *уст.* компас

**уруят** *ар. уст.* 1. свобода; 2. разг. Советская власть.

**усул** *ар. уст.* метод; **усулу жадид или жаңы усул** новый метод (*звуковой метод обучения грамоте*).

**шора** *ар. южн. уст.* совет (*орган власти*); **Шора өкмөтү** Советская власть, Советское правительство.

**шыгыр** *ар. уст.* стих, стихи.

**шыгырчы, шыгырчыл** *уст.* песенник, певец.

**ымла** *ар. уст.* орфография.

**ымтыкан** *ар. уст.* испытание, экзамен.

**ырамазан** *ар. уст.* рамазан (*название девятого месяца лунного года, а также пост, соблюдаемый мусульманами в этом месяце*).

**эже II** *ар. уст. грам.* слог.

**эжеле-** *уст.* читать по складам.

Булардын айрымдары жаңыча колдонулуп, бирок кийинчерээк колдонулбай калган:

**автобаян** *уст.* автобиография.

**аманат** *ар.:* **аманат кассасы** *уст.* то же, что сактык кассасы.

Ал эми билим берүү, маданиятка байланыштуу историзмдер болсо кийин колдонуудан биротоло чыгып, ошол тарыхый доордун көрсөткүчү катары гана сакталып калган:

**ишкөл акчасы** *ист.* сборы с населения на содержание школ (*восемьдесят копеек с юрты в год*).

**акун** *ист.* (в пограничной с Синьцзяном полосе Тянь-Шаньской области) человек, получивший образование в Кашгаре.

**бейшембилик** *ист.* приношения учеников школы своему учителю (*обычно по четвергам; ср. бейшемби*).

**кална** *ист.* учащийся медресе, наблюдению которого поручалась группа младших учащихся.

**калпалык** *рел. ист.* положение калпа.

**медиресе** *ар. ист.* медресе (*высшая мусульманская духовная школа*).

**мектеп** *ист.* начальная мусульманская школа (*в отличие от русской или русско-туземной, которые назывались ишкөл, үшкөл*).

**молдо бача** *ист.* так до революции назывались студенты медресе, а иногда и ученики начальной школы.

**молдо** *ист.* учитель старометодной школы;

**машийне молдо** *ист. шутол.* учитель джадидской (*новометодной*) школы (*название связано с звуковым методом обучения в новометодной школе, который давал возможность обучить грамоте в несколько раз быстрее, чем в старометодной школе*).

**мударис** *ар. южн. ист.* мударис (*преподаватель высшей мусульманской школы*).

**үжүрө** *ар. ист.* хуждра (*келья, отдельная комнатка для студентов медресе*).

1920-30-жылдары тилибизге неологизм катары кирген айрым сөздөр көп өтпөй эле күчөп бараткан орус тилинин таасиринен улам архаизмге айланган:

**аталык** *уст.* то же, что шефтик; **аталыкка ал-** взять шефство.

**бай** *уст.* капиталисты, буржуазия; **байлар табы** *уст.* класс буржуазии.

**бай** *уст.* 1. (ср. байбиче) хозяин; 2. *уст.* муж; байга тий- выйти замуж; Зулайка байга тиймеги анчалык сага зарылбы? *фольк.* так ли уж тебе нужно, чтобы Зулайка вышла замуж?

**байдалангыч: киши эмгегинен байдалангыч** *уст.* эксплуататор.

**байчыл өлкөлөр** *уст.* капиталистические страны.

**байчыл-улутчул идеология** *уст.* буржуазно-националистическая идеология.

**башкарма** *уст.* редакция (*газеты, журнала и т. п.*); «Эркин-Тоо» башкармасы редакция (*газеты*) «Эркин-Тоо».

**бийлик** *уст.* диктатура.

**бийлөө: эл бийлөө иретинде** *уст.* в административном порядке; **өзүн-өзү**

**бийлөө** *уст.* самоуправление; **эл бийлөө бөлүмү** *уст.* административный отдел.

**бийлөөчү** *уст.* диктатор.

**бириктешкен чарба** *уст.* коллективное хозяйство.

**бозгун** *уст.* эмиграция.

**бозгунчу** *уст.* эмигрант.

**жалчы** *уст.* то же, что пролетарий; жер жүзүнүн жалчылары, бириккиле! пролетарии всех стран, соединяйтесь!

**окуу журту** *уст.* учебное заведение; **жогорку окуу журту** *уст.* высшее учебное заведение.

**калыкчыл** *уст.* демократ.

**киндик перен.** *уст.* центр; **киндик комитети** центральный комитет.

**куру кыялчы** *уст.* утопист.

**кыдырма боштоо** *уст.* кольцевая почта; **кыдырма доктор** *уст.* врач, выезжающий к больным; **кыдырма сессия** *уст.* выездная сессия (суда).

**кыргын салуучу** *ав. уст.* истребитель.

**оюнчу** *уст.* артист, актёр; акробат; **ат оюнчу** мастер джигитовки.

**салт-санаа** *уст.* идеология; **жекелик мүлк салт-санаасы** *уст.* частнособственническая идеология.

**сокур сезим** *уст.* инстинкт.

**сыйкыр** *уст.* гипноз.

**сыйкырчы** *уст.* гипнотизёр.

**сыйынт** *перен. уст.* ёмкость.

**сымчы** *уст.* землемер, топограф.

**сынак кат** *уст.* аттестат.

**тамга: тыныш тамгалары** *уст.* пунктуация, знаки препинания.

**тендик тамгасы** *мат. уст.* знак равенства.

**бир тамгалуу сан** *мат. уст.* однозначное число; **эки тамгалуу сан** *мат. уст.* двузначное число.

**тизгин** *уст.* руль.

**тил** *уст.* печатный орган.

**тилмеч** *уст.* переводчик; ревтрибуналга тилмеч болуп, кечээ эртең менен келген он прибыл вчера утром в качестве переводчика ревтрибунала; **суу тилмеч** *разг.* знаток языка; речистый, красноречивый.

**тоо: тешкен тоо** *или тешик тоо* *уст.* туннель.

**тоо: жанар тоо** *уст.* вулкан.

**төңкөрүш** *уст.* 1. революция; **төңкөрүш музейи** музей революции; 2. *уст.* реформа; **жер-суу төңкөрүшү** земельно-водная реформа.

**төңкөрүшчүл** *уст.* революционный; революционер; **төңкөрүшчүл комитети** революционный комитет (ревком).

**төрөчүл** *уст.* бюрократ.

**төрөчүлүк** *уст.* бюрократизм.

**түшүндүргүч** *уст.* комментатор.

**ураан** *уст.* лозунг; **ураан ташта-** бросить лозунг; **партиянын урааны** лозунг партии.

**уруш комиссариаты** уст. военный комиссариат.

**уруш илими** уст. военная наука.

**эскерткич** уст. то же, что эстелик.

**эскичил** уст. консерватор.

**эскичилик** уст. консерватизм.

Революциядан мурунку жана кийинки жылдары айрым түшүнүктөр жана аларды туюндурган сөздөр аз убакыт гана жашап, кийин унутулуп калган:

**тебетей** уст. шапка власть имущего, предъявлявшаяся посылным в доказательство того, что он явился от начальства (*это практиковалось и в первые послереволюционные годы*).

**төрө: көпөлөкчү төрө** сев. уст. господин бабочник (*так киргизы называли работавших в поле энтомологов, которые ходили с сачками*).

**үп** уст. активист, служащий, начальник; сендей чондун, «үптүн» катыны болбосом да, өзүмө тең кишимди табат болучумун я, если и не была бы женой такого большого начальника, как ты, то человека, равного себе, нашла бы; **үптөр** собир. активисты, служащие, начальники.

**чолок этек** (букв. короткополый) уст. шутил. 1) киргиз, надевший европейский костюм; 2) советский работник-киргиз.

Сөздүктөн жаңы сөздөрдү жана терминдерди жаратуу аракеттери тил илиминде абдан жандуу жүргөндүгү байкалат:

**айрылуучу** грам. уст. определение (см. айкындооч).

**бирикме сүйлөм** грам. слитное предложение.

**дабыштуу** грам. уст. гласный (звук).

**жактама** грам. уст. местоимение.

**жалганма** лингв. уст. агглютинативный; **жалганма тилдер** агглютинативные языки.

**жалгоо** грам. уст. аффикс; **сөз туудургуч жалгоо** словообразующий аффикс;

**жалгоо мааниси** формальное значение (слова).

**жиктелиш** уст. грам. изменение по лицам и числам.

**жөлөкчүл** *грам. уст.* послелог.

**кербез мүчөлөр** *грам. уст.* устойчивые аффиксы (*не подчиняющиеся сингармонизму*).

**кожогой** *грам. уст.* название звуков и, ы (*считалось, что они не могут быть долгими*).

**башкаргыч көмөк** *грам. уст.* послелог.

**курама сөз** *грам. уст.* производное слово.

**курама этиш** *грам. уст.* производный глагол.

**муунчул** *грам. уст.* слогаобразующий.

**сүйлөмдүн курама мүчөлөрү** *уст.* распространённые члены предложения.

**санат.** *грам. уст.* числительное.

**сенек сөздөр** *грам. уст.* 1) послелоги; 2) неизменяемые слова.

**маанилеш сөз** *лингв. уст.* синоним.

**терс багыныңкы** *грам. уст.* придаточное уступительное.

**төл ат** *грам. уст.* имя собственное.

**төрчүл.** *лингв. уст.* так назывались звуки и буквы ж, д, г, которые не могут быть в конце киргизского слова.

**тукумдаш тилдер** *уст.* родственные языки.

**турпатташ** *лингв. уст.* омоним.

Көрүнүп тургандай, жогорудагы терминдердин ичинде кайра колдонсо боло тургандары да бар. Мисалы, *агглютинативдүү тилдер* дегендин ордуна *жалганма тилдер* деген терминди колдонсок, алда канча жатык жана түшүнүктүү болмок.

Эскирген сөздөрдүн ичинде башка тармактарга тиешелүүлөрү да бар:

**кооз адабият** *уст.* художественная литература.

**көрүктүү адабият** *уст.* художественная литература.

**күлкүлүү пьеса** *уст.* комедия.

**кыса II ар.** *уст.* рассказ, повествование.

**актык кагаз** *уст.* оправдательный документ (*судебный*).

**боктоочу** *уст.* обвинитель.

**дат ир.** юр. уст. апелляция.

**датта-** юр. уст. апеллировать.

**даттануу** юр. уст. апеллирование; **даттануу книгасы** книга жалоб.

**даттоо** юр. уст. апелляция.

**каралоочу** уст. обвинитель.

**акча** уст. финансы; **акча бөлүмү** финансовый отдел; **акча инспектору** фининспектор.

К.К. Юдахин 1915-1920-жылдары Кытайдагы орус банкында кызматчы болуп иштегендиктен, сөздүктө кыргыз тилиндеги китаизмдер, анын ичинде кытайлык кыргыздардын тилинде кездешкен кытай сөздөрү жана наамдары бир топ арбын:

**амбал** кит. уст. амбань (начальник округа в Синьцзяне).

**ашпузул** кирг.-кит. уст. харчевня.

**даачан** кит. синьцз. уст. полушка, грош (самая мелкая медная монета с квадратной дырочкой посредине).

**доотай** кит. уст. начальник округа, губернатор в Синьцзяне.

**жамбы** кит. уст. слитки серебра (различной формы и различного веса, употреблявшиеся в Китае в качестве денег); **бөйрөк жамбы** слиток серебра в виде почки (человека); **кара кулак жамбы** большой слиток серебра; кара кулак чоң жамбы кармай берди колуна фольк. огромный слиток серебра взяв, дал ему в руки.

**жамыл** кит. уст. у синьцз. киргизов ямынь (китайская канцелярия, присутственное место).

**заңги** синьцз. уст. одна из низших должностей местной администрации (нечто вроде аульного старшины).

**зуңшаңыя** кит. синьцз. уст. один из китайских чинов.

**дорго, дөргө** ист. один из высоких представителей туземной администрации в Синьцзяне.

**дуудуу** (или дуу-дуу) кит. ист. начальник провинции; генерал-губернатор.

**тыйза** кит. синьцз. ист. денежные знаки: бумажные (выпускались центральным правительством или провинциальной или областной властью), полотняные (выпускались областной властью), деревянные (выпускались частными фирмами или игорными домами).

**шал** синьцз. ист. деревянная колодка на шею преступника (может быть и двойная, т. е. сразу на двух наказуемых); мойнунда тегерек шал, колу-бутунда зоолу на шее у него круглая колодка, на руках и ногах оковы.

**шалы** ист. (у синьцзянских киргизов и в эпосе) то же, что коок.

**шаңшуур** кит. ист. слиток золота; шаңшуур жамбыдан экини эки чөнтөгүнө салды два слитка золота он положил ему в два кармана.

**шаңыя** кит. ист. старшина (в Синьцзяне в пунктах оседлости с мусульманским населением).

**дорго, дөргө** ист. один из высоких представителей туземной администрации в Синьцзяне.

Айрым архаизмдердин мүчөлөрү гана өзгөргөнү байкалат:

**ашмачы** уст. повар; ашмачы катын стряпуха; ашканага киргизип, ашмачы катын кылбасын фольк. смотри, чтобы он не поставил тебя на кухню и не сделал бы стряпухой.

**ашмачылык** уст. положение или профессия повара.

**ашпоз, ашпос** кирг.-ир. уст. харчевня.

**ашпозчу, ашпосчу** уст. содержатель харчевни.

**ашпузул** кирг.-кит. уст. харчевня.

Революциядан кийин кирген неологизмдер кыргыз тилинин тыбыштык өзгөчөлүктөрүнө ылайыкташтырылып алынгандыгы байкалат. Бирок кийинчерээк алар орус тилиндегидей колдонула баштаган:

**балчайбек** разг. уст. то же, что большевик.

**балчаке** разг. уст. интимно-вежливое от балчайбек.

**балшабек** разг. уст. то же, что балчайбек.

**ачайке, ачейке** разг. уст. 1. то же, что ячейка; 2. секретарь партийной ячейки.

Айрым сөздөр жана алар туюндурган түшүнүктөр эски катары белгиленгени менен (балким, бул атайын жасалгандыр, анткени, белгилүү болгондой, К.К.Юдахинди убагында орус болсо да кыргыздын улутчулу катары айыпташкандыгы белгилүү) тилдик, тарыхый, маданий, этнографиялык баалуу булак болуп берери шексиз, анткени алар абдан так жана толук сыпатталган:

**камчы:** камчысын кошо сүйрөп кирди *уст.* он вошёл (*в юрту*), волоча за собой плеть (*это значило, что вошедший не примирился с хозяином, затаил против него злобу; обычай требовал, чтобы при входе в юрту вошедший повесил свою плеть на левой от входа стороне юрты*).

**кандуу жайлоо** *уст.* время, когда на летних пастбищах резалось для угощения много скота.

**кайчы куда** *или кайчылаш куда* *уст.* «перекрёстный» сват (*когда две семьи обмениваются дочерьми, выдавая их замуж за сыновей другой стороны*);

**бел куда** *уст.* родители (*обычно — отцы*), просватывающие своих ещё не родившихся детей; **бешик куда** *уст.* родители (*обычно — отцы*), просватывающие своих детей с колыбели.

**нан кой-** *уст.* ставить перед собой хлеб при совершении клятвы; **нан**

**кармап ант ич-** *уст.* поклясться на хлебе.

**бакшы ойнот-** *уст.* устраивать сеанс камлания шамана.

**бача ойнот-** *уст.* устраивать пляски бачей (*см. бача*).

**өпкө менен салыш** *или өпкө чабыш* *или өпкө чаптырмай* *уст.* состязание: *раздетые до пояса пешие или всадники били друг друга лёгкими только что зарезанного животного (устраивались эти состязания на больших тирах, на богатых поминках).*

**өрүлүк** *уст.* угощение, устраивавшееся вновь прикочевавшему теми, кто уже прежде был на этом месте.

**өрүлүктө-** *уст.* угощать вновь прикочевавших в аул, приглашая к себе *или* принося угощение.

**сөйкө** *уст.* метка на ухе верблюда; төөнүн кулагына салган энди «сөйкө» деген метку на ухе верблюда называли сөйкө.

**тарт** *уст.* подносить, дарить (*вышестоящему или в возмещение причинённого ущерба*); чапан жаап, ат тартты он поднёс (*или уплатил в качестве штрафа*) халат и коня.

**тартуу** *уст.* подношение, подарок (*вышестоящему, часто в виде замаскированной взятки*); тартуу тарт- преподнести дар.

**тозоон: арка тозоон** *уст.* 1) преграждение пути невесты, когда она следует в аул жениха; 2) подарок, даваемый при этом в виде откупа (*теми, кто сопровождает невесту*).

**төөлүү: төөлүү көч** *уст.* перекочёвка, возглавляемая нарядно убранным верблюдом; богатая перекочёвка.

**туз: туз атта-** *уст.* один из видов клятвы, чтобы доказать свою правоту (*букв. прыгать через соль*).

**туз: тузга сий-** *уст.* 1) клясться в правоте своей, своей невинности (*букв. мочиться на соль; эта клятва являлась самой сильной, самой страшной*).

**укурук: жылкычылардын укурук боосу** *уст.* подарок пастухам коней на свадьбе.

**Умай** Умай (*мифическое женское существо, охраняющее младенцев; к нему обращаются женщины и мужчины*); менин колум эмес, Умай энемдин колу *уст.* да будет на пользу то, что я сделал (*букв. не моя рука, а рука моей матери Умай*); Умай энемдин дарысы целебное снадобье (*букв. снадобье моей матери Умай*).

**уягтуу:** камчы кайраттуу болсо, катын уягтуу болот *погов. уст.* (*ныне шутл.*) если плеть сильна, то жена скромна.

**чака: чака как-** *уст.* бить, барабанить в ведро (*один из способов знахарского родовспоможения*).

**чап: ат чап-** устраивать конские состязания; устраивать конские скачки; атасына ат чапты *уст.* на поминках своего отца он устроил скачки.

**жылкы чач** *уст.* чуб на затылке мужчины (*носили в давние времена*).

**чач жый-** уст. заплетать волосы (о вдове на седьмой или сороковой день после смерти мужа).

**соруш: чыпалактан кан соруш-** уст. пососать кровь из мизинцев друг у друга (форма взаимной клятвы, взаимного обещания).

**шилекей алыш-** уст. обмениваться слюной (форма скрепления взаимного обещания вечной дружбы и — теперь среди интеллигентной молодёжи — любви; дети, поймав птичку и желая сохранить с ней дружбу, отпуская её, берут её клюв в рот и дают ей слюну; взрослые, клянясь о дружбе взаимно касались кончиками языков).

**ыйык** уст. священное домашнее животное (пущенное в стадо с тем, чтобы его не резать и не употреблять в дело; местами лошадей из числа таких животных исключают).

**эр:** катын эрден чыкса да, элден чыкпайт погов. уст. жена с мужем разойтись может, но из (его) рода выйти не может.

**эсепчи** уст. предсказатель погоды по восходу и заходу солнца и по положению планет; звездочёт; эсепчини жут алат погов. (и) звездочёта джут постигнет (рл. жут I); на всякого мудреца довольно простоты.

Сөздүктө сөздөрдүн айрым маанилери историзм катары көрсөтүлгөн:

**айыл** ист. группа юрт близких родственников и их припущенников; арпа чыкпайт таш жерге, айыл болбойт башка элге фольк. ячмень не родится на каменистом месте, не станет (пришелец) соаульцем в чужом роду.

**кичине айыл или кичи айыл** ист. 1) малый аул (находящийся в подчинённом положении у большого аула); 2) представитель малого аула; сен деле кичине айыл эмес белең? а ты же ведь тоже человек малого аула?

**аксакал** (ак сакал) ист. старшина; старейшина; патриарх (старейший в роде).

**кара аламан (или караламан или кара аламан калк)** ист. 1) прислуга, челядь, служилый люд (ханский); 2) простонародье; кара аламан калың журт фольк. массы народные.

**чоң жайлоо** *ист.* главная, большая летовка высоко в горах (где летовал скот богачей).

**бөксө жайлоо** *ист.* летовка на склонах ближних гор (где летовал скот слабых хозяйств).

**жатак** *ист.* постоянное жилище (остающееся на одном месте зимой и летом).

**жатакчы** *ист.* джатак (бедняк, который, не имея скота, вынужден был и лето проводить на зимовке); жатакчыны тер кысса, жүгүн жөө ташыйт погов. когда джатака (летом) пот донимает, он пешком свои вещи (на джайлау) таскает.

**журт агасы** *ист.* старший (по положению) в племени, роде или более мелком коллективе.

**журтчулук** *ист.* 1. целевой сбор для покрытия расходов родича; 2. поддержка представителя своего рода (особенно в предвыборной борьбе при выборах местной администрации).

**конок: милдеттүү конок** *ист.* «обязательный» гость (гость, приглашённый феодалом; таких гостей феодал распределял по юртам подвластных ему киргизов; хозяева обязаны были угощать гостей по родовому этикету).

**милдеттүү конок ал- или конок ал-** *ист.* принимать «обязательного» гостя.

**конок бөлүп ал-** *ист.* отделить и взять к себе «обязательных» гостей.

**конок бер-** *ист.* угостить и одарить «обязательного» гостя.

**тондуу уул или тондуу бала** *ист.* 1) приёмный сын (обычно входил в семью уже подростком или парнем); 2) полноправный (по рождению) член данного рода.

**чоң үй** *ист.* 1. наследственная юрта; отцовская юрта; юрта младшего сына; 2. (южн. башкы үй) *ист.* главная юрта в ауле, где жили богач или глава аула и его старшая жена.

**кичи үй** *ист.* 1. малая юрта, где жили бедные родичи или люди незначительные; 2. *ист.* юрта младшей жены.

Бүгүнкү күндө унутулуп калган кесипти туюндуруучу сөздөр эскирген сөздөрдүн өзүнчө бир тобун түзөт:

**аттарчы** *ар.-кирг. южн. ист.* торговец галантереей и парфюмерией.

**аштыкчы** *ист.* человек, обязанный следить за посевами бая и поливать их (за что получал часть урожая равную, примерно, количеству посеянных семян).

**кербен башы** *ист.* 1) старший в караване, начальник каравана, хозяин каравана; 2) маклер по найму верблюдов.

**далдал** *ар. ист.* посредник, маклер (*гл. обр. при купле-продаже скота*).

**жарчы** *ист.* глашатай (*он разъезжал верхом по местам скопления народа и громко оповещал о распоряжениях властей или о пропаже чего-л., подробно указывая приметы пропажи и размер вознаграждения разыскавшему*).

**жасоол** *ист.* 1. исполнитель поручений при должностном лице; жаманды жасоол койсо, жалгыз уулунун көзүн чыгара чабат *погов.* если дурного поставить жасоол'ом, он единственному сыну своему глаз выбьет; 2. рассыльный; аз ашка жасоол болбо *погов.* не носись как курица с яйцом (*букв. не будь рассыльным на малую пищу, т. е. не раззванивай, созывая много гостей, когда угощать нечем*).

**ак эшиктин жасоолу** *ист.* рассыльный у русского администратора.

**жолчу** *ист.* человек, обслуживавший почтовые тракты (*очищал, исправлял, а также выезжал со своей лошастью на помощь застрявшей почтовой повозке*).

**кыдырмачы** *ист.* коробейник, торговец мелочью в разнос.

**ороочу** *ист.* бедняк, нанимавшийся караулить яму с зерном (*см. ороо II*), за что получал плату натурой.

**суучу** *ист.* работник или бедный родич, на обязанности которого лежало приносить воду, рубить и привозить или приносить на себе топливо.

**канчы** *уст.* кровопускатель (*лекарь*).

Сөздүктөгү историзмдердин арасында унутулуп калган эски каада-салттар да бар:

**белдешип куда бол-** *ист.* просватать друг другу своих ещё не родившихся детей (если у одного родится сын, а у другого — дочь).

**жан бер-** *ист.* дать присягу (в подтверждение правильности своих показаний; дача присяги считалась крайней и неодобряемой мерой); баласынын жанын берсин пусть он поклянется жизнью своего сына.

**жан сал-** *ист.* поставить за себя человека, который должен дать присягу.

**канга мал-** *ист.* обмакнуть (оружие) в кровь врага или специально зарезанного животного, чтобы обеспечить удачу.

**кан көтөр-** *ист.* провозглашать ханом, возводить на ханский престол (по древнему обычаю сажали на белый войлок и трижды приподнимали).

**канда-** *ист.* смазать кровью, обмакнуть в кровь, окропить оружие или знамя кровью первого убитого врага или специально зарезанного животного.

**кебез байла-** *ист.* привязывать пучок ваты (на лучшего коня из тех, которых ведут родственники жениха родственникам невесты после предварительного сговора).

Булардын ичинен антташуу ырым-жырымдары кызыгууну туудурбай койбойт:

**ок тиштемей** или **ок тиштеш** *ист.* форма скрепления клятвы (по очереди прикусывали одну и ту же стрелу, а позднее — пулю); **ок тиштеш-** покляться друг другу на стреле или на пуле.

**ок түйүп берүү** *ист.* обряд скрепления клятвы в верности между женихом и невестой, заключающийся в том, что они дарили друг другу пулю, завёрнутую в платок.

**ун чайна-** *ист.* жевать муку (обычай, заключающий клятву в знак её нерушимости).

**чыбык кырк-** или **чыбык кый-** или **чыбык карма-** *ист.* перерубать прут: 1) при совершении клятвы — в знак её нерушимости; чыбыктай кыркылып калалы да будем мы перерублены, как прутья (если нарушим клятву); 2) при вынесении окончательного и нерушимого бийского решения; (бийлер) бүтүмгө чыбык кыркып, убада токтоткон (бийи — в знак нерушимости

решения) пересекали прут, и (тем) условие скрепляли; 3) на тяжбах, когда ответчик должен был платить истцу скотом, количество скота помечалось на обоих концах палочки равным числом зарубок, палочка перерезалась пополам и половинки её вручались истцу и ответчику; 4) напр. при разводе: прут рассекался пополам, одна половина давалась разведённому мужу, другая — жене.

**туз: туз атга-** уст. один из видов клятвы, чтобы доказать свою правоту (букв. прыгать через соль).

**туз: тузга сий-** уст. 1) клясться в правоте своей, своей невинности (букв. мочиться на соль; эта клятва являлась самой сильной, самой страшной).

**шилекей алыш-** уст. обмениваться слюной (форма скрепления взаимного обещания вечной дружбы и — теперь среди интеллигентной молодёжи — любви; дети, поймав птичку и желая сохранить с ней дружбу, отпуская её, берут её клюв в рот и дают ей слюну; взрослые, клянясь о дружбе взаимно касались кончиками языков).

**соруш: чыпалактан кан соруш-** уст. пососать кровь из мизинцев друг у друга (форма взаимной клятвы, взаимного обещания).

Эскирген сөздөрдүн ичинде азыр ойнолбой калган эски оюндар да бар: **жылаңач чабышуу** сев. ист. дикое развлечение феодальной знати: два оголённых до пояса человека друг на друге испытывали силу удара плетью; «приз» от феодала получал тот, кто проявлял больше стойкости.

**сүзүшө турган таз** ист. паршивые, которые голыми головами бодают друг друга (одно из диких развлечений дореволюционной киргизской знати; «бодались» только бедняки).

**кочкор сүзүштүр-** ист. устраивать бой баранов.

**таз сүзүштүр-** устраивать состязание паршивцев.

**таз чабыш** или **таз салыш** ист. состязание паршивых (два паршивых с завязанными глазами и оголёнными корпусами били друг друга свежими лёгкими овцы — одно из диких развлечений прежней знати на пирах).

**казанга тенге салмай** *ист. южн. одно из диких развлечений киргизских богачей и знати: в котёл с водой, смешанной с помётом животных, бросали монету; тот, кто доставал её губами, получал приз: лошадь, верблюда и т. п.*

**төө чечкен** или **төө чечтирмей** *ист. дикое развлечение феодально-родовой знати: голая женщина, нагнувшись, зубами отвязывала верблюда, привязанного к низко вбитому в землю колышку; верблюд поступал в пользу отвязавшей его женщины.*

**жылаңач чабыш** *ист. состязание двух обнажённых до пояса всадников, старающихся ударить друг друга плетью по голому телу.*

Сөздүктөгү эскирген сөздөрдүн ичинде ар түрдүү жазаларды камтыгандары да кездешет жана алар атайын изилдөөлөргө булак катары кызмат кылышы мүмкүн:

**айып** *ист. материальное взыскание с виновного в пользу пострадавшего (налагалось по обычному праву; главным видом уплаты штрафа был скот, но платили и ловчими птицами, рабами, рабынями, а иногда отдавали в уплату и своих девушек); айыпты айдаган билер, кунду кууган билер погов. о штрафе (о его тяжести) знает тот, кто гонит (скот в уплату); о вине знает тот, кто домогается; ооз айыбы взыскание за оскорбление словом.*

**айыпта-** *ист. налагать материальное взыскание.*

**ат-чапан айып** или **ат-тон айып** *ист. штраф, состоящий из лошади и халата или шубы.*

**балак** *ир. ист. бич, палка (орудие телесного наказания); балак ал- или балак ур- подвергнуть телесному наказанию (палками, бичом).*

**балакчы** *ист. исполнитель телесного наказания (см. балак).*

**дарра** *ир. ист. толстая плеть (служившая для телесного наказания во времена Кокандского ханства).*

**кадоо** *ист. кол (как орудие казни);*

**кадоого мингиз-** *ист. посадить на кол.*

**кун** *ир. ист.* вира, пеня за убийство, за увечье (*ответчиком являлся весь род виновника; см. кункор*).

**кундар** *ир. ист.* присуждённый к уплате виры.

**кункор** *ир. ист.* тот, на кого падает вира, виновный в убийстве.

**кунсуз** *ист.* тот, за смерть которого по обычаю не полагалось виры; тот, кого можно было убить *или* изувечить безнаказанно.

**тикенекке бөлөп (или бөлөтүп) сабоо (или таяктоо)** *ист.* один из видов мучительного телесного наказания.

**санына чылбыр толгот-** *ист.* приказать закрутить его ляжку поводком (*пытка: ляжку обматывали поводком и закручивали с помощью рычажка, обычно рукоятки нагайки*).

**чач кырк-** *ист.* отрезать косу (*самое позорное наказание женщины*).

**санга кыл чылбыр толго** *ист.* перетягивать ляжку волосяной верёвкой и закручивать её (*особый вид пытки или наказания*); **чылбыр толгоп санына, ууру кылгыс кыламын** *стих.* я скручу ему ляжки верёвкой, чтобы он никогда не воровал.

Булардын ичинде Ч.Айтматовдун чыгармасынан улам бүт дүйнөгө таанылган «манкурт» темасына байланыштуу историзмдер да бар:

**коок** *ист.* шапка из верблюжьей кожи, надевавшаяся на голову преступника (*ссыхаясь, она стягивала голову*); **башына коок кийгизип, Эсенканга баралык фольк.** надев ему на голову коок, отправимся к Эсен-кану.

**шири** *ист.* колпак из сырой кожи, надевавшийся на голову наказуемого (*один из видов пытки: кожа ссыхалась и причиняла страшную боль*); **башына шири сал-** *или башына шири кийгиз-* надевать на чью-л. голову шири.

**шириле-** *ист.* надевать кому-л. на голову шири.

Сөздүктө соода-сатыкка, экономикалык мамилелерге, унутулган технологияларга байланыштуу эскирген сөздөр да камтылган:

**кой айдат-** *ист.* вести гуртовую торговлю овцами.

**кой айдатуу** *ист.* гуртовая торговля овцами.

**акы: жетим акы** *ист.* то, что причиталось пастуху овец за труд;

**таман акы** *ист.* плата за работу (*чаще за пастьбу скота*).

**алгоо** *ир. ист.* взаимопомощь в сельском хозяйстве (*выражающаяся в предоставлении друг другу скота для обработки земли или в оказании друг другу помощи своим трудом*).

**алгоолош-** *ист.* оказывать друг другу помощь при сельскохозяйственных работах.

**базар: базардын баасын ач-** 1) *ист.* разрешить открыть торговлю, установив цены (*в прежние времена торговец, приезжавший в аул, получал разрешение у представителя местной власти, с которым договаривался и о ценах*).

**арак: арак тарт-** *уст.* гнать водку из кумыса; кымыздан арак тартсын деп, кызыгы журттан ашсын деп *фольк.* пусть нагонят водки из кумыса, пусть будет невиданное веселье.

Эскирген сөздөрдүн, тактап айтканда, историзмдердин бир бөлүгүн Кокон хандыгына тиешелүү наамдар түзөт:

**амин** *ар. южн.* 1. *разг.* председатель сельсовета; 2. *ист.* аульный старшина.

**амир** *ар. ист.* эмир; правитель государства; **амир лашкер** *южн. ист.* военачальник.

**аптабачы** *южн. ист.* подавальщик рукомойка (*одна из должностей при дворе хана*).

**эл беги** *ист.* наместник кокандского хана (*у северных киргизов и казахов*).

**датка** *ир. ист.* датха (*одно из высоких званий, дававшихся в Кокандском и Бухарском ханствах; приравнивалось некоторыми дореволюционными исследователями к чину полковника; одной из обязанностей датха было докладывать хану жалобы подданных данного района; во время присоединения Кокандского ханства к России киргизами Алайской долины управляла киргизка в звании датха*).

**кокон тыйын** *ист.* 1) серебряная монета достоинством в двадцать копеек (*в первое время после присоединения к России на территории современной*

Киргизии имела хождение серебряная монета кокандского чекана, которую киргизы называли кокон); 2) двадцать копеек.

**удөйчү ир** -кирг. южн. ист. один из чинов администрации в Кокандском ханстве.

**жүз башы** ист. сотник, аульный старшина.

**элүү башы** ист. пятидесятник.

**он башы** ист. десятник.

**миң башы** ист. (выборная должность) 1) тысяцкий; 2) южн. волостной управитель.

**бек** ист. бек (феодалный властитель, ниже хана); бегине жеткиче белинди сындырам погов. пока ты доберёшься до своего бека, я тебе хребет переломлю.

Падышалык Россиянын карамагына киргенден кийин пайда болгон сөздөр кийин историзмге айланган:

**бадыша: бадыша өкмөтү** 1) ист. царское правительство; 2) разг. царская власть.

**ак бадыша** ист. русский царь.

**жарым бадыша** ист. генерал-губернатор.

**бадышалык** уст. государственный, казённый (не частный, не личный).

**бадышачыл өкмөт** ист. царское правительство.

**чен тон** ист. почётный халат (жаловавшийся русской администрацией).

**чен тон кийгиз-** ист. пожаловать почётный халат.

**үйөз** р. ист. разг. 1. уезд; Нарын үйөзү Нарынский уезд; 2. начальник уезда; үйүңө үйөз конгондо стих. когда в твоей юрте останавливался начальник уезда; 3. уездное управление.

**үйөздүк** ист. уездный; үйөздүк комитет уездный комитет.

**үчөкбөй** р. ист. разг. участковый (пристав).

**үшкөл** р. ист. школа.

Айрым тарыхый окуялар тилде сакталып калган:

**арка** *ист.* задняя сторона, тыл (*при массовом передвижении народов*); арка кыргызы северные киргизы (*название осталось от времён ойратского нашествия, когда киргизы массой двинулись на юг*).

**турпанчы** *ист.* возвращающийся из Учтурфана беженец-киргиз (*от названия Учтурфан — город в южном Синьцзяне, куда в 1916 году бежала основная масса северных киргизов, спасаясь от кровавой расправы царских властей*);

Сөздүктөгү эскирген сөздөрдүн дагы бир өзгөчөлүгү катары алардын кыргыз тилине ылайыкташтырылып кабыл алынгандыгын айтууга болот:

**абак** *р. ист.* гауптвахта, место заключения, тюрьма; абакка түш- попасть в тюрьму; абакка сал- или абакка кама- посадить под арест, посадить в тюрьму; шиш абак особо строгая тюрьма (*с пытками*).

**атирет** *р. разг. ист.* добровольные отряды, действовавшие против басмачей.

**атиретчи** *разг. ист.* участник добровольных отрядов, действовавших против басмачей.

**ачендик** *разг. то же, что* начальник; **ачендик милийсе** начальник милиции;

**оёзной ачендик** *ист.* уездный начальник, начальник уезда.

**бесир** *р. ист.* писарь, волостной писарь (*писарь волостного управления; должность эту в северной Киргизии обычно занимал русский*).

**сөлкөбай** *р. (целковый) ист.* серебряная монета достоинством в 1 рубль, в 50 копеек.

Историзмдердин айрымдары эпостордон алынган:

**ай балта** (*или айбалта*) *ист.* бердыш; баатырлардын колдорунда ай балта в руках у богатырей бердыши.

**балта чабар** *ист.* род войска, снабжённого бердышами.

**барскан** *ист.* булава (*оружие*); барскандары бир үйдөй балбандары жөнөлдү фольк. двинулись богатыри, булавы у них с юрту.

**белдемчи** *ист.* боевое одеяние (*металлический панцирь, прикрывавший талию и часть рёбер*).

**олпок** *уст.* (или ак олпок или аголпок) род боевой верхней одежды с толстым слоем шерсти или ваты (заменявшей панцирь или надевавшейся на него).

**сарапчы** *уст.* очки (первоначально — волосяная сетка для защиты глаз от солнечного света); сарапчысын тартынып (он) надев свои очки.

Айрым эскирген сөздөрдү бүгүн да колдонсо болот:

**камоо** *уст.* блокада.

**тизгин** *уст.* руль.

**тил** *уст.* печатный орган.

**тилмеч** *уст.* переводчик; ревтрибуналга тилмеч болуп, кечээ эртең менен келген он прибыл вчера утром в качестве переводчика ревтрибунала; **суу тилмеч** *разг.* знаток языка; речистый, красноречивый.

Эскирген сөз катары белгиленген сөздөрдө тилдик баалуу маалыматтар бар. Мисалы, *аюунун* табу сөз экенин жана анын ордуна *өтөгөн* деген эвфемизм колдонулганын төмөнкү үзүндүдөн көрүүгө болот:

**ӨТӨГӨН** *сев. уст. иносказательно* медведь; аюу десе, кыштын күнү күн жаадырат дечү эле илгеркилер, чоң аталар, ошондуктан, аюу дебей, өтөгөн дечү эле прежние (*люди*), деды (*наши*) говорили, что если сказать «аюу», то зимой (*медведь*) вызовет атмосферные осадки, а потому говорили не «аюу», а «өтөгөн»; өтөгөндүн териси, өзү жатып, ий болот *погов.* медвежья шкура сама по себе (*букв. лёжа*) выделяется (*делается мягкой*).

## Эскирген сөздөр

1. **аалым** *ар. уст.* учёный (*сведущий гл. обр. в богословии*).
2. **абырак** *уст.* вежливость, учтивость.
3. **абырактуу** *уст.* вежливый, учтивый.
4. **автобаян** *уст.* автобиография.
5. **ажайыпкана** *ар.-ир. уст.* музей, кунсткамера.
6. **ажыраш аяк** 1) *уст.* угощение, которое устраивал откочёвывающий накануне откочёвки; 2) *шутл.* прощальное угощение.
7. **айдайкел** *уст.* прогульщик.
8. **айдайкелдик** 1. небрежное отношение к делу; 2. *уст.* прогул.
9. **айдар** *уст.* 1. волосы, оставляемые на затылке мальчика; 2. чуб, коса (*у мужчины*); аркасында айдары — тору айгырдын жалындай *фольк.* сзади у него коса, как грива у гнедого жеребца; <> айдарын тигип *или* айдарын салып злобно, зверем (*взглянув*); маа айдарын тигип турбайбы! да он на меня зверем смотрит!; айдарын тигип, найзасын суна кабыл алышты они встретили злобно, в штыки.
10. **аймак таануу** *уст.* краеведение.
11. **аймак таануучу** *уст.* краевед.
12. **айрылуучу** *грам. уст.* определение (*см. айкындооч*).
13. **айылатком** *уст.* 1. (айыл аткаруу комитети) сельский исполнительный комитет; 2. *разг.* председатель сельского исполнительного комитета.
14. **айылдуу** *уст.* имеющий много одноаульцев; Шаршеге караганда — айылдуу по сравнению с Шарше у него одноаульцев больше.
15. **айылдык** *уст.* аульный.
16. **акрасыл** *ар. уст.* истинный посланник (*пророк Мухаммед*).
17. **актык кагаз** *уст.* оправдательный документ (*судебный*).
18. **акча** *уст.* финансы; акча бөлүмү финансовый отдел; акча инспектору фининспектор.
19. **акчалай маяна** *уст.* денежная заработная плата.

20. **акыйкат** *ар. филос. уст.* объективная истина; *чексиз акыйкат филос. уст.* абсолютная истина
21. **алашта-** *фольк. уст.* кричать алаш.
22. **алгы сөз** *уст.* предисловие.
23. **алчын байыр** *сев. уст. (ср. алчимбар)* название кустарной ткани, которая привозилась в северную Киргизию из Ферганы; алчын байыр, атылес – аларыңдын баары бар *фольк.* алчын байыр, атлас – всё это (*там*) есть.
24. **алык** 1. *уст.* дань; алык ал- взимать дань; алык-алмандар всякого рода дань и повинности; 2. *уст.* налог, обложение; Текесте бекер мал болсо, неден келдиң энтелеп, же Көлдөгүдөн көп бекен, Текесте элдин алыгы *стих.* если на Текесе есть даровой скот, почему ты поспешил сюда?, разве на Текесе больше поборов с народа, чем на Иссык-Куле?
25. **алым** 1. *уст.* дань; алым ал- взимать дань; алым сал- налагать дань; алым салып аргынга, алты миң эркеч жыйнадым *фольк.* наложив на аргынцев дань, я собрал шесть тысяч козлов; 2. *уст.* налог; алым төлөөчү налогоплательщик.
26. **аманат** *ар.* 1. что-либо данное на хранение; вклад, залог; аманат кассасы *уст. то же, что* сактык кассасы.
27. **амбал** *кит. уст.* амбань (*начальник округав Синьцзяне*).
28. **амыркен** *р. разг.* 1. американский; 2. *уст.* хлопок американских семян; 3. лакированная кожа; амыркен өтүк лакированные сапоги.
29. **аптарчы** *ар.-кирг. южн. уст. (ср. аттарчы)* мелочной торговец, мелкий торговец (*торгующий парфюмерией, снабдьями и т. п.*).
30. **араба: от араба** *уст.* 1. паровоз; 2. поезд.
31. **арак: арак тарт-** *уст.* гнать водку из кумыса; кымыздан арак тартсын деп, кызыгы журттан ашсын деп *фольк.* пусть нагонят водки из кумыса, пусть будет невиданное веселье.
32. **арш** *ар. уст. книжн.* чертоги (*божьи*).
33. **асер** *ар. . уст. лит.* произведение.

34. **аскер** *ар. уст.* солдат, воин, боец.
35. **астакпырылда** *ар. уст.* прости, господи!, помилуй, боже!;  
астакпырылданын казаны бат кайнайт *погов.* у того, кто говорит «помилуй, боже», котёл быстро закипает.
36. **ата:** жети атасын билбеген *бран. уст.* не помнящий родства, безродный.
37. **аталык** *уст.* то же, что шефтик; аталыкка ал- взять шефство.
38. **аттуу-баштуулар** или **аттуу-баштуу адамдар** или **аттуу-баштуу кишилер** *уст.* знать, верхушка.
39. **ачайке, ачейке** *разг. уст.* 1. то же, что ячейка; 2. секретарь партийной ячейки.
40. **ашкорок** *кирг. -ир. уст.* обеденный перерыв (в медресе).
41. **ашмачы** *уст.* повар; ашмачы катын стряпуха; ашканага киргизип, ашмачы катын кылбасын *фольк.* смотри, чтобы он не поставил тебя на кухню и не сделал бы стряпухой.
42. **ашмачылык** *уст.* положение или профессия повара.
43. **ашмушке** *р. разг. уст.* осьмушка.
44. **ашпоз, ашпос** *кирг.-ир. уст.* харчевня.
45. **ашпозчу, ашпосчу** *уст.* содержатель харчевни.
46. **ашпузул** *кирг.-кит. уст.* харчевня.
47. **аят** *чуйск. уст.* ров вокруг личного земельного участка, ограждающий участок от скота.
48. **бадирет** *р. уст.* подряд, сделка.
49. **бадиретчи, бадиретчик** *уст.* подрядчик.
50. **бадышалык** *уст.* государственный, казённый (не частный, не личный).
51. **базар:** **кан базар** *уст.* большой базар (многолюдный и богатый товарами).
52. **базарчы** *уст.* торговец, разъезжавший по базарам или по аулам.
53. **бай** *уст.* капиталисты, буржуазия; **байлар табы** *уст.* класс буржуазии;
54. **бай** 1. *уст.* (ср. байбиче) хозяин; 2. *уст.* муж; байга тий- выйти замуж;  
Зулайка байга тиймеги анчалык сага зарылбы? *фольк.* так ли уж тебе

- нужно, чтобы Зулайка вышла замуж?
55. **байдалангыч**: киши эмгегинен байдалангыч *уст.* эксплуататор.
56. **байналмилал** *ар. уст.* интернационал.
57. **байтак, байтакты** *ир. уст.* столица.
58. **байчыл өлкөлөр** *уст.* капиталистические страны.
59. **байчыл-улутчул идеология** *уст.* буржуазно-националистическая идеология.
60. **бак кумар** *уст.* карьерист.
61. **бала**: атанын баласы *уст.* благородного происхождения (*сын знатных или богатых родителей*); же, мен атанын баласы эмес белем? а я-то хуже других, что ли?
62. **балкы** *уст.* название дорогой матери.
63. **балта чап-** *уст.* сражаться, участвовать в сражении.
64. **балтай**: **балтай-шалтай** *уст.* (было в ходу гл. обр. среди барышников и маклеров) лишние слова, никчёмный разговор, вздор, пустяки; балтай-шалтайыңды кой! брось пустые разговоры!
65. **балчайбек** *разг. уст.* то же, что большевик.
66. **балчаке** *разг. уст.* интимно-вежливое от балчайбек.
67. **балшабек** *разг. уст.* то же, что балчайбек.
68. **барайыз** *ар. уст.* название книги, излагающей мусульманские религиозные обязанности.
69. **бараң** *ир. уст.* сорт лёгкой материи; бараңдан кылган көк чепкен *фольк.* из бараң'а сшитый синий чепкен (*см.*); кашгардын бараң чепкени *плотная кустарная хлопчатобумажная ткань.*
70. **барман** *ир. уст.* указ, повеление; бай барман менен, жок дарман менен *погов.* богач — приказом, а бедный — мощью.
71. **бартоо** *ир. уст.* (на языке продавцов) небольшая количественно и худшая по качеству часть товара, которая при совершении сделки идёт покупателю бесплатно, в придачу.
72. **басмардоо, басмарлоо** *уст.* захват, агрессия; басмардоо умтулуштар

- захватнические, агрессивные стремления.
73. **батпол** *р. разг. уст.* тюрьма.
74. **башайы** *ир. уст.* сорт шёлковой материи кустарного производства.
75. **башкарма** *уст.* редакция (газеты, журнала и т. п.); «Эркин-Тоо» башкармасы редакция (газеты) «Эркин-Тоо».
76. **баян: өмүр баян** *уст.* биография.
77. **баяндама** *уст.* доклад.
78. **баяндамачы** *уст.* докладчик, референт.
79. **белгилүү** *уст.* видный, знатный и богатый; той кылууга камынып, белгилүүлөр бээ союп, берен нече төө союп, эң начары кой союп фольк. готовясь к пиру, знатные резали кобылиц, щедрые – по несколько верблюдов, самые бедные резали овец.
80. **бенде** *ир. уст.* раб (божий); *перен.* человек (как существо слабое).
81. **бет ачар** *уст.* предисловие.
82. **бет: кара бет** *уст.* опозоренная, несчастная (о вдове или о потерявшей жениха невесте).
83. **бешик үйү** *уст.* детские ясли.
84. **бийлик** 1. *уст.* диктатура; 2. *уст.* положение или должность бия (см. бий II 1); бийлик ал- *уст.* взимать плату за судебное разбирательство.
85. **бийлөө: эл бийлөө иретинде** *уст.* в административном порядке; **өзүн-өзү бийлөө** *уст.* самоуправление; **эл бийлөө бөлүмү** *уст.* административный отдел.
86. **бийлөөчү** *уст.* диктатор.
87. **билдирме** *уст.* заявка.
88. **бирикме: бирикме чарба** *уст.* коллективное хозяйство; **бирикме сүйлөм** *грам.* слитное предложение.
89. **бириктешкен чарба** *уст.* коллективное хозяйство.
90. **биттен-** *разг. уст.* (о младенце) подрасти; балаңыз биттендиби? ваш младенец уже немного подрос?
91. **бодопке** *р. сев. уст.* пудовка (мера); алтыммыш бодопке картөшкө алдым я

- получил шестьдесят пудовок картошки.
92. **бозгун** *уст.* эмиграция.
93. **бозгунчу** *уст.* эмигрант.
94. **боктоочу** *уст.* обвинитель.
95. **бокчу** *груб. уст.* золотарь; сагызган элдин жокчусу, карга элдин бокчусу  
*фольк.* сорока — народный следопыт, ворона — народный золотарь.
96. **болускей** 1. *уст.* белый (*нержавеющий*) металл; 2. *тяньш.* всякая посуда из блестящего металла.
97. **болуш** *уст. разг.* председатель аульного исполкома (в *первые годы Советской власти*); **жарым болуш** председатель аульного исполкома.
98. **болуштук** *уст. разг.* должность или положение председателя аульного исполкома (в *первые годы Советской власти*); **жарым болуштук** должность или положение председателя аульного исполкома.
99. **бошкоо** *синьцз. уст.* самый низший чин местной администрации, пятидесятник.
100. **бөдрөт** *р. уст.* подряд (сделка).
101. **бөдрөтчү** *уст.* подрядчик.
102. **бука: кара бука** *разг. уст.* паровоз.
103. **букара** *ар.* 1. *уст.* простолюдин, простонародье; кара букара чернь; 2. *уст.* пришлый (не коренной, не здешний, не этого рода человек).
104. **булоон: кандуу булоон** *уст.* разгром с кровопролитием и угоном скота; массовый и беспорядочный убой скота; канча малын кырышып, кандуу булоон кылышып *фольк.* уничтожив много скота его, учинив кровавый разгром.
105. **бут** *р. уст.* пуд.
106. **бүзрүк** *ир. южн. уст.* преподобный (так именовали ишанов, угодников божьих).
107. **бүлдө** *уст.* название дорогой матери.
108. **бүркөнчүк** *р. уст.* приказчик.
109. **бүрчөк** *р. уст.* вершок (мера длины).

110. **бүтүм** соглашение, примирение; решение (*судебное*); **бийдин бүтүмү менен** *ист.* по решению бия (*см. бий II*); **бүтүм ал-** *уст.* взять отступного, взять вознаграждение за примирение; **бүтүмдөн тогуздун бирин бий алган** за решение бий брал одну девятую (*присуждённой суммы*); **сырт бүтүм** *ист. юр.* заочное решение.
111. **быязи, быязы** *ир. уст.* сорт домотканой материи; жакшы соккон быязы – сары жаргак чалбардай хорошо сотканная быязы подобна жёлтым кожаным штанам (*т. е. столь же прочна*).
112. **вазир, вазыр** *ар. уст., этн.* визирь, министр.
113. **гезит** *южн. уст.* бумага для курения.
114. **даачан** *кит. синьцз. уст.* полушка, грош (*самая мелкая медная монета с квадратной дырочкой посредине*).
115. **дабыштуу** *грам. уст.* гласный (*звук*).
116. **даекчи** *этно.* 1. человек, который вручает приз на скачках; 2. *уст. то же, что* кыбачы.
117. **даки** *ир. уст.* белая кисея.
118. **даражалуу: жогорку даражалуу мектеп** *уст.* высшая школа.
119. **дарыгер, дарыкер, даригер, дарикер, дарыкеч** *ир. уст.* 1. торговец лекарствами и снадобьями; аптекарь, провизор; 2. лекарь; илдетке шыпаа болуучу аяш атаң Момунжан дарыгер алып келдим, деп *фольк.* я привёл целителя болезней, друга твоего отца лекаря Момунджана; эң себепкер дарыгер, кылдатты таап алгамын *фольк.* я нашёл самого искусного, ловкого лекаря.
120. **дарыгерлик** *уст.* профессия или положение дарыгер'а.
121. **дарыкана** *ир. уст.* аптека.
122. **дарылпунун, дарылфунун** *ар. уст.* университет, высшее учебное заведение.
123. **дарыс** *ар. уст.* урок; лекция; дарыс оку- 1) готовить урок; 2) учиться (*в вузе*).
124. **дарыскана** *ар. -ир. уст.* аудитория (*для чтения лекций*).

125. **дасери** *ир. талас. уст.* три пуда (*мера сыпучих тел*); үч дасери девять пудов.
126. **дат** *ир. юр. уст.* апелляция.
127. **датта-** *юр. уст.* апеллировать.
128. **даттануу** *юр. уст.* апеллирование; даттануу книгасы книга жалоб.
129. **даттоо** *юр. уст.* апелляция.
130. **дене тарбиясы** *уст.* физкультура.
131. **долой** *уст.* ладно!, идёт! (*при торговых сделках*).
132. **доотай** *кит. уст.* начальник округа, губернатор в Синьцзяне.
133. **дөбө** *уст.* холм, возвышенное место, на котором старейшины или вожаки собирались для обсуждения общественных дел.
134. **дөөлөт** *уст.* государство, держава; улуу дөөлөт шовинизми великодержавный шовинизм.
135. **дөөтү** *уст.* ремесленник, мастер (*от библейского имени Давид, который считался покровителем ремёсел*); дөөтү менен дос бол- быть искусным мастером; төкөр уста Бөлөкбай дөөтү менен дос болгон фольк. хромой кузнец Болекбай был искусным мастером;
136. **дрожка** *р. уст.* дрожки; дрожкага аттар чегилип калган в дрожки были запряжены лошади.
137. **дубай салам** или **дубайы салам** *уст.* письмо; письмо с пожеланиями благополучия.
138. **дужна** *р. разг. уст.* дюжина; жарты дужна пийба полдюжины пива.
139. **дүкөнчү** *уст.* лавочник.
140. **дыйкан:** Баба Дыйкан башына чычты *перен. уст.* (*об урожае*) обильный (*букв. на его голову испражнился Баба Дыйкан*).
141. **дыйканчылык:** **дыйканчылык** **институту** *уст.* сельскохозяйственный институт.
142. **жаак** *талас. уст.* шесть пудов (*мера сыпучих тел*).
143. **жаангер, жаангир** *ир. уст.* империалист.
144. **жаарапыя** *уст.* то же, что география.

145. **жабыр** *ар. уст.* то же, что, алгебра.
146. **жагоо** *уст.* галстук.
147. **жазайыл** *ар. 1. уст.* фальконет; жазайыл, жааны колго алып *фольк.* взяв в руки фальконеты и луки.
148. **жазайылдуу** *уст.* имеющий фальконет, вооружённый фальконетом.
149. **жазайылчы** *уст.* фальконетчик, воин, стреляющий из фальконета.
150. **жайма** *уст.* мешок, наполненный до краёв (*мера сыпучих тел*); эки капка жайма кылып алдым я получил два полных (*наполненных до краёв*) мешка.
151. **жактама** *грам. уст.* местоимение.
152. **жакшы** *уст.* знатный (*по рождению, по общественному или имущественному положению*); бир өнөрү жакшынын – эл жемекке далбаса *стих.* одно из занятий знатного – обедать народ.
153. **жалганма** *лингв. уст.* агглютинативный; **жалганма тилдер** агглютинативные языки.
154. **жалгоо** *грам. уст.* аффикс; **сөз туудургуч жалгоо** словообразующий аффикс; **жалгоо мааниси** формальное значение (*слова*).
155. **жалдап** *ир. уст.* барышник, маклер; мага жалдаптын кереги жок, мен өзүм сооданын ишин жалдаптан кем билбейм мне маклер не нужен, торговое дело я сам знаю не хуже маклера.
156. **жалдапчылык** *уст.* барышничество, маклерство; занятие или профессия барышника, маклера.
157. **жалдык** *чатк. уст.* узорная с украшениями сбруя для верблюда.
158. **жалчы** *уст.* то же, что пролетарий; жер жүзүнүн жалчылары, бириккиле! пролетарии всех стран, соединяйтесь!
159. **жам** *ар. уст.* итог.
160. **жамаат** *ар. уст.* община, общество.
161. **жамбы** *кит. уст.* слитки серебра (*различной формы и различного веса, употреблявшиеся в Китае в качестве денег*); **бөйрөк жамбы** слиток серебра в виде почки (*человека*); **кара кулак жамбы** большой слиток се-

- ребра; кара кулак чоң жамбы кармай берди колуна *фольк.* огромный слиток серебра взяв, дал ему в руки.
162. **жамыл** *кит. уст. у синьцз. киргизов* ямынь (*китайская канцелярия, присутственное место*).
163. **жанан** *ир. сев. уст., то же, что* керден I.
164. **жандыруучу** зажигающий; поджигатель; **согуш отун жандыруучулар** *уст.* поджигатели войны (*см. тутандыруучу*).
165. **жанытма** *уст.* фельетон.
166. **жармак** *уст.* 1. медные деньги; жармак албай жаныма, байгесинин баарысын силерге бөлүп берейин *фольк.* себе я не возьму ни полушки, весь приз разделю между вами; ал бирөөнүн тешик жармагына зыян келтирбейт он даже дырявому чужому жармак'у зла не делает; 2. *южн. уст.* пища, питание; кагаз пулда салмак жок, өлгөндөрдө жармак жок *фольк.* бумажные деньги веса не имеют, мёртвые питания не имеют.
167. **жармаңке** *р. разг.* ярмарка; жармаңкенин Ирбит кези *уст.* 1) самый разгар ярмарки; 2) разгар *какого-л.* дела (*напр. торговли*);
168. **жарнак** 1. *уст.* часть, доля в краденном, захваченном; 2. *уст.* пай; жарнак капиталы паевой капитал.
169. **жарнакчы** *уст.* пайщик.
170. **жарнама** *кирг.-ир. уст.* приказ, правительственное объявление.
171. **жасоочу** строящий, устраивающий, оборудующий *что-л.*; строитель; көтөрүлүш жасоочулар повстанцы (*букв. устраивающие восстание*); паровоз жасоочу зоот *уст.* паровозостроительный завод.
172. **жат жазуу** *уст. то же, что* диктант.
173. **жатаккана** *кирг.-ир.* 1. место ночлега; обиталище; 2. *уст.* общежитие.
174. **жачейке** *разг. уст.* 1. *то же, что* ячейка; 2. секретарь партийной ячейки.
175. **жекей** 1. *уст.* дорогой женский головной убор; башында жекей, көйнөгү жашыл тувар на голове у неё жекей, платье зелёного китайского шёлка; 2. *см.* жекейбоз.

176. **жердүү** *уст.* то же, что жергиликтүү; **жердүү кызматчы** местный работник.
177. **жесир доосу** *уст.* иск к родственникам ушедшей от мужа жены о возврате калыма или его части.
178. **жетик тууган** *уст.* благородного происхождения.
179. **жиктел-** *уст. грам.* изменяться по лицам и числам.
180. **жиктелиш** *и. д. от жиктел- уст. грам.* изменение по лицам и числѐм.
181. **жол: сым жол** *уст.* столбовая дорога (где проходят те-леграфная линия).
182. **жол: жол кат** *уст.* путѐвка
183. **жоо чыгымы** *уст.* контрибуция
184. **жоюучул** *полит. уст.* ликвидатор.
185. **жоюучулук** *полит. уст.* ликвидаторство.
186. **жөлөкчүл** *грам. уст.* послелог.
187. **жуваз, жувазкана** *ир. южн. уст.* маслобойня (примитивная).
188. **жумууруят** *ар. уст.* республика.
189. **жуп IV** *уст.* название сорта матери.
190. **журналчы** *уст.* то же, что журналист.
191. **журт** *уст.* родина; ата журт отечество;
192. **журт: окуу журту** *уст.* учебное заведение; жогорку окуу журту *уст.* высшее учебное заведение
193. **журтчулук: журтчулук курулушу** *уст.* общественный строй.
194. **жүгүртмө капитал** *уст.* оборотный капитал.
195. **жүгүртүү: товар жүгүртүү** *эк. уст.* товароборот.
196. **жүз жапкы** *южн. уст.* покрывало на лицо.
197. **жүктөмө** *уст.* нагрузка (обязанность, работа).
198. **заём: заём кагазы** *уст.* облигация займа.
199. **замбирекчи** *уст.* пушкарь.
200. **заң I** *обычай; уст.* закон; заң-закүндө жок ни в каких законах нет, ни в каких законах не писано; **кылмыш заңы** *уст.* уголовный закон;

уголовный кодекс.

201. **заңги** *синьцз. уст. одна из низших должностей местной администрации (некто вроде аульного старшины).*
202. **зарбап** *ир. уст. сорт парчи (букв. златотканый); ак зарбап кийсең, жарашат аркар сындув боюна фольк. южн. твоему стройному стану идёт, когда оденешься ты в белую парчу.*
203. **зарынчылык** *лит. уст. романтика, романтизм.*
204. **зөөкүр** *уст. бездельник, шалопай.*
205. **зуңшанья** *кит. синьцз. уст. один из китайских чинов.*
206. **идеалчы** *уст. то же, что идеалист.*
207. **ийрим** *уст. кружок; саясий ийрим политкружок.*
208. **ийүү** *и. д. от ий- III полит. уст. загиб.*
209. **имла, имле** *ар. уст. орфография, правописание; имле зрежелери орфографические правила, правила орфографии.*
210. **империалчыл** *уст. империалист.*
211. **ирел** *англ. через уйг., южн. уст. железная дорога.*
212. **ирет р.:** **башкаруу ирети менен** *уст. административным порядком.*
213. **ирет ат сев. уст.** *очередная частная лошадь (которая давалась от общества для разъездов по общественным или служебным делам).*
214. **ири:** **теги ири** *уст. знатного происхождения.*
215. **кол кабыш комиссиясы** *уст. комиссия содействия.*
216. **карыз кагаз** *уст. облигация займа.*
217. **кадак** *уст. фунт; эки кадак жүзүм два фунта винограда; кадак таш гиря; кадакка түш-* *взвешиваться на весах.*
218. **казал** *уст. поэма религиозного содержания.*
219. **казанчы** *уст. повар, кухонный работник (на нём лежала вся кухонная работа); ачуу менен чүчүүнүн даамын таткан казанчы стих. и горькое и сладкое вкушает повар; казанчы күң (в эпосе) рабыня-повариха (выполнявшая все кухонные дела); казанчы кул (в эпосе) раб, выполнявший чёрную работу по кухне.*

220. **казына** *ар. уст.* казна; **казынага ал-** взять в казну; **казына баасы** *уст.* казённая цена, государственная цена.
221. **казыналык** *уст.* казённый, государственный; **казыналык жер** государственная земля; **казыналык балбан** цирковой борец.
222. **казыначы** *уст.* казначей; *разг.* кассир.
223. **кайдигерчил** *уст.* формалист.
224. **кайчылаштык** *уст.* противодействие.
225. **каккы перен. уст.** отвод (*протест*).
226. **кала I ир. уст.** плата за помол; капты каласына бердим (*из анекдота*) мешок я отдал за помол.
227. **калайык** *ар. уст.* 1. народ; 2. обращение к народу, к собранию.
228. **калем: камыш калем** *уст.* калям (*камышовое, тростниковое перо, которым писали до появления стального пера*).
229. **калыкчыл** *уст.* демократ.
230. **камоо** *и. д. от кама- I уст.* блокада.
231. **камчы:** анын камчысынан *уст.*, *теперь шутол.* от его плети (*т. е. от плети мужа зависит характер и поведение жены*); **куу камчы** грубый, любитель кулачной расправы; **чоң камчы** *ист.* джигит, которого манапы использовали для физического воздействия на непокорных; камчыга сап болору наиболее сильный из них (*знающий, влиятельный и т. п.*; *букв.* годный для рукоятки плети); **камчы чабар** *уст.* (*в старом быту*) старший сын в семье (*который силе мог противопоставить силу, мог быть защитником интересов своей семьи, аула и т. п.*).
232. **камчы: камчысын кошо сүйрөп кирди** *уст.* он вошёл (*в юрту*), волоча за собой плеть (*это значило, что вошедший не примирился с хозяином, затаил против него злобу; обычай требовал, чтобы при входе в юрту вошедший повесил свою плеть на левой от входа стороне юрты*).
233. **кандуу: кандуу жайлоо** *уст.* время, когда на летних пастбищах резалось для угощения много скота.
234. **канчы** *уст.* кровопускатель (*лекарь*).

235. **карагай: сым карагай** *уст.* телеграфный столб; **сым карагай жолу** *уст.* телеграфная линия; тилим шыдыр, түздүгү сым карагай жолундай *стих. (поэт о себе)* язык мой гладок, его стройность подобна телеграфной линии.
236. **карагашка** 1. *уст.* название полосатой, кустарной ткани, которая производилась в Ферганской долине; 2. *уст.* квитанция.
237. **каралоо** *и. д. от карала-* III *уст.* обвинение.
238. **каралоочу** *уст.* обвинитель.
239. **карма-: молдого кармап бер-** *уст.* отдать в учение мулле.
240. **каршы: өзгөрүшкө каршы** *уст.* против революции, контрреволюционный; контрреволюционер.
241. **кат: жол кат** *уст.* путёвка; **тил кат** расписка; **куш кат** каллиграфия; **катка сал-** описать, сделать опись; **чөп кат** закладка (*в книге*).
242. **катчы** *уст.* секретарь; **райкомдун катчысы** секретарь райкома.
243. **качкын** *уст.* 1. эмигрант; 2. *уст.* эмиграция.
244. **качырткы** *воен. уст.* разведка; **качырткы сал-** послать разведку.
245. **кебетелеш** *уст.* омоним.
246. **кеме I** *уст.* пароход.
247. **кеңеш** *полит. уст.* то же, что совет; **айыл кеңеши** сельский совет; **Эл Комиссарлар Кеңеши** *уст.* Совет Народных Комиссаров; **Эмгек жана Коргоо Кеңеши** *уст.* Совет Труда и Обороны.
248. **кеңсе** *уст.* то же, что кеңсалар; **айыл аткомдун кеңсеси** *уст.* канцелярия аульного исполкома.
249. **кербез: кербез мүчөлөр** *грам. уст.* устойчивые аффиксы (*не подчиняющиеся сингармонизму*).
250. **кереге газета** *уст.* стенная газета.
251. **кесипчилер** *или кесипчилдер уюму* *или кесипчилер союзу* *уст.* профессиональный союз; **кесипчилдер кооперациясы** *уст.* промышленная кооперация.
252. **кесипчилдик уюму** *или кесипчилдик союзу* *уст.* профессиональный

союз.

253. **киндик** *перен. уст.* центр; **киндик комитети** центральный комитет.
254. **кинешке:** *р. разг.* **заборнай кинешке** *уст.* заборная книжка.
255. **кире:** **жол кире** *уст.* транспорт; **кызыл кире** *уст.* красный обоз.
256. **китепче** *уст.* брошюра.
257. **кожогой** *грам. уст.* название звуков и, ы (*считалось, что они не могут быть долгими*).
258. **кожолук** *уст.* хозяйство.
259. **кол:** **кол көтөрүү** *перен. уст.* голосование; **кол көтөрүүдөн кал-** *уст.* лишиться избирательных прав; **кол көтөрүүгө акысы жок** *или кол көтөрүүгө акысыз* *уст.* не имеющий права голоса; лишённый избирательных прав; **кол көтөрүүчүлөр** *уст.* избиратели.
260. **колониячыл** *уст.* *то же, что* колонизатор.
261. **конуш:** **ата конуш** *уст.* отечество.
262. **кооз адабият** *уст.* художественная литература
263. **кору-** охранять, ограждать; огораживать, обносить загородкой; **катын жаманы эр коруйт, эр жаманы жер коруйт** *погов. уст.* дрянная женщина мужа стережёт (*за полы. мужа цепляется*), дрянной мужчина землю стережёт (*говорилось в те времена, когда среди киргизов только ещё начинала появляться земельная собственность*).
264. **которулуш:** **жер которулушу** *уст.* земельная реформа.
265. **которуучу** *уст.* переводчик.
266. **кошмо** *уст.* федеративный; **кошмо республика** федеративная республика; **кошмо сүйлөм** *грам. уст.* сложное предложение.
267. **кошунду** *мат. уст.* сумма.
268. **көзөмөлчү** *уст.* надзиратель.
269. **көмөк:** **башкаргыч көмөк** *грам. уст.* послелог.
270. **көмүркана** *кирг.-ир. уст.* кочегарка.
271. **көңкө** *I р. уст.* 1. конка; 2. автобус; **көңкөгө түшүп келдим** я приехал в автобусе.

272. **көңтөрүш** *и. д. от* көңтөр- *уст.* революция; Улуу Октябрь көңтөрүшү  
Великая Октябрьская революция.
273. **көңтөрүшчүл** *уст.* 1. революционный; 2. революционер.
274. **көөдөн сөөгү** *уст.* грудная клетка
275. **көпөш** III *р. сев. уст.* кубическая сажень (*при измерении лесоматериалов*); бир көпөш карагай алдым я купил кубическую сажень ели (*еловых брёвен*).
276. **көрнөк** *уст.* вывеска.
277. **көрсөтмө** *уст. то же, что* көрсөткүч; **эмгек өндүрүшүнүн көрсөтмөлөрү** показатели производительности труда; **сапат көрсөтмөлөрү** качественные показатели.
278. **көрүктүү адабият** *уст.* художественная литература.
279. **көсөм** *перен. уст.* вождь.
280. **көтөр-** *уст.* посвящать, предназначать (*гл. обр. с богоугодной целью*); **баабединге көтөр-** предназначить (*животное*) в качестве искупительной или благодарственной жертвы (*ещё прим. см. сетер 1, ыйык 2*); 5. (*точнее көтөрүп ал-*) взять в долг (*деньги*), взять в кредит (*товар*); **бул көтөрүп ал-** *уст.* взять в кредит товар для перепродажи.
281. **көтөрмө** *уст.* ссуда; **кайтпас көтөрмө** безвозвратная ссуда; **көтөрмөгө акча бер-** давать задаток (*под сырьё*); 4. *уст.* кредит (*особая его кабальная форма, когда должник через определённый срок обязан был с большим процентом уплатить кредитору скотом или сырьём*); карыздар болбо эр жигит, көтөрмөгө бурулуп фольк. не влезай в долги, молодец, привыкнув к кредиту.
282. **көчө:** II *ур. кан көчө* *уст.* большая, главная улица;
283. **көчүрмө** *уст.* копия.
284. **куда:** **кайчы куда или кайчылаш куда** *уст.* «перекрёстный» сват (*когда две семьи обмениваются дочерьми, выдавая их замуж за сыновей другой стороны*); **бел куда** *уст.* родители (*обычно — отцы*), просватывающие своих ещё не родившихся детей; **бешик куда** *уст.*

- родители (*обычно — отцы*), просватывающие своих детей с колыбели.
285. **кудай: кудай үйү** *уст.* Мекка (*букв. божий дом*); *кудайдын үйүн көрүп келген киши человек, совершивший паломничество в Мекку.*
286. **кудайга куй, бүтсөң!** *уст.* *выражение, произносившееся при присяге, клятве.*
287. **кулак II** *уст.* единица меры проточной воды (*около 100 литров в секунду; термин употреблялся до коллективизации сельского хозяйства и в первые годы после неё*).
288. **кур: программа кур-** *уст.* составлять, разрабатывать программу.
289. **курама: курама сөз** *грам. уст.* производное слово; **курама этиш** *грам. уст.* производный глагол.
290. **курмушу желек** *уст.* рогожное знамя (*букв. флаг из старой кошмы*).
291. **куру кыял** *уст.* утопия.
292. **куру кыялчы** *уст.* утопист.
293. **кут** *уст.* оберег, якобы охраняющий скот и человека (*семь перламутровых пуговиц, нашитых на мешочек с кусочком свинца, или фигурка человека из свинца или олова, одетая в синие или красные тряпки; эта фигурка обмывалась водой, которой потом обрызгивали скот; теперь это позабыто, смутно помнят только старики*).
294. **куут кампаниясы** *или уст.* **куут өнөктүгү** случайная кампания.
295. **күйүк моюндар** *уст.* пренебр. (*баи о бедняках*) черношее (*букв. с горелыми шеями*).
296. **күлкүлүү: күлкүлүү пьеса** *уст.* комедия.
297. **күпчөк** *уст.* ведро (*из верблюжьей кожи*); **күпчөккө салып бозону, куйгүзгөн уудан кошпосун** *фольк.* как бы он, влив бузу в ведро, не подбавил сильного яд.
298. **кыбыла нама** *уст.* компас.
299. **кыдырма боштоо** *уст.* кольцевая почта; **кыдырма доктор** *уст.* врач, выезжающий к больным; **кыдырма сессия** *уст.* выездная сессия (*суда*).
300. **кыжалат коому** *уст.* потребительское общество.

301. **кылмыш мыйзамы** *уст.* уголовный закон.
302. **кыр көрсөтүү** *полит. уст.* демонстрация.
303. **кыргын салуучу** *ав. уст.* истребитель.
304. **кыртыштуу жер** *уст.* целина.
305. **кырчоо: чоң кырчоо** *уст.* экватор.
306. **кыса II** *ар. уст.* рассказ, повествование.
307. **кыяк: орус кыяк или кагаз кыяк** *уст.* гармошка.
308. **кыялдык: жат кыялдык** *уст.* чуждая идеология.
309. **лекпез** *р. уст. разг.* ликбез (ликвидация безграмотности).
310. **лөлү** *ир. уст.* люли (*среднеазиатский цыган*).
311. **майдан: эмгек майданы** *уст.* трудовой. фронт.
312. **жер маданияты** *уст.* агрокультура.
313. **майыр I** *иссык-кульск. уст.* валеные полусапожки, надевавшиеся поверх обуви.
314. **максым II** *ар. южн. уст.* сын большого муллы *или* влиятельного духовного лица.
315. **мала I** *уст.* пук колючки *или* хвороста, употреблявшийся в качестве бороны.
316. **мамиле** *уст.* сделка, деловые отношения; мамиле куруп, мал алып, барып жүрчү элиң ким? *фольк.* что за племя, с которым ты завёл отношения и покупаешь скот?
317. **мамили** *р. (или мамили чай) уст.* фамильный чай.
318. **маңги I** *уст.* вечный.
319. **маңгилик I** *уст.* вечность.
320. **марка** *уст.* марка (*талон на количество трудодней в колхозе*).
321. **маркисчил** *уст.* то же, что марксист.
322. **машайык** *ар. 1. уст.* угодник божий, благочестивый старец; алыстагы олуядан, жакындагы машайык артык *погов.* ближний угодник лучше, чем дальний святой.
323. **машиначы** *уст.* портной.

324. **машрөө** *уст.* бельевая ткань, похожая на белую мату.
325. **маяна** *ир. уст.* заработная плата, жалованье.
326. **меньшевиктик** *уст.* то же, что меньшевизм.
327. **металл: түстүү металлдар** или *уст.* **жылтырак металлдар** цветные металлы.
328. **металлчы** *уст.* то же, что металлист.
329. **мийзам I** *ар. уст.* закон; мийзам дегендин укуругу узун болот *погов. у* закона укрючина длинная (*везде достанет*).
330. **мискер.** *уст.* слесарь.
331. **мискердик** *уст.* слесарное ремесло.
332. **молдо** *ар. 1. уст.* грамотный человек, грамотей (*точнее, под именем молдо обычно понимают человека, учившегося в дореволюционной мусульманской школе и владеющего арабской грамотой*).
333. **муктасар** *ар. уст.* название книги по мусульманскому законоведению.
334. **мунапыз** (*от сл. манифест*) *р. разг. уст.* амнистия.
335. **мунжу: уруш мунжусу** *уст.* инвалид войны; **эмгек мунжусу** *уст.* инвалид труда.
336. **муунчул** *грам. уст.* слогаобразующий.
337. **мүдүр II** *ар. уст.* заведующий, управляющий, директор.
338. **мүчө: сүйлөмдүн курама мүчөлөрү** *уст.* распространённые члены предложения.
339. **мүчөл:** *уст.* юбилей, годовщина; **он жылдык мүчөл** десятая годовщина.
340. **мүчөлөмө** *грам. уст.* изменяемый; **мүчөлөмө сөз** изменяемое слово.
341. **мыйзам I** *ар. уст.* 1. закон; **мыйзам жыйнагы** кодекс законов; **кылмыш мыйзамы** уголовный закон; 2. *уст.* так среди правящей киргизской верхушки называлось «*Степное положение*» 1892 года.
342. **мыйзамдуу** *уст.* законный.
343. **мыйзамсыз** *уст.* незаконный.
344. **мыйзамсыздык** *уст.* беззаконие.

345. **мыйзамчы** *уст.* законник.
346. **мыкты:** республикабыздын мыкты кишилери *уст.* знатные люди нашей республики; айылдагы мыктыбыз лучший, самый авторитетный (*человек*) в нашем ауле.
347. **мырза** *ар.-ир.* 1. *уст.* господин; эр жигит бирде мырза, бирде кул *погов.* молодец — то господин, то раб (*в жизни всякое бывает*); «маакул болот, мырзам» деп, бары кабыл алганы *фольк.* «ладно будет, господин»,— сказав (*это*), все согласились; 2. *южн. ист.* писец, писарь (*см. бесир*);
348. **мээнеткеч** *ар.-ир. уст.* трудящийся (*употреблялось ещё в конце сороковых годов; ср. эмгекчи*).
349. **наабай** *ир. уст.* продавец лепёшек.
350. **наабайкана** *ир. уст.* хлебопекарня, где выпекаются лепёшки.
351. **намакырам** *ир.-ар. уст.* чужой, посторонний (*о мужчине, которому не разрешалось входить на данную женскую половину; о женщине, лицо которой не разрешалось видеть данному мужчине*).
352. **нан кой-** *уст.* ставить перед собой хлеб при совершении клятвы; **нан кармап ант ич-** *уст.* поклясться на хлебе.
353. **напака** *ар.* 1. *ист.* средства, которые муж обязан был по шариату давать на пропитание своей разведённой жене в течение ста дней после развода; 2. *уст.* то же, что алимент.
354. **насыятчы** *уст.* агитатор.
355. **нимшек** *ир. южн. уст.* мера веса, равная примерно 12 кг.
356. **нөөмөтчү** *уст.* дежурный.
357. **нуска** *уст.* экземпляр; **асыл нуска** подлинник; асыл нускасы менен туура *канц.* с подлинным верно; 16 000 нуска (*тираж*) 16 000 экземпляров.
358. **нускоо** *уст.* инструкция.
359. **нускоочу** *уст.* инструктор.
360. **ныпча** *сев. уст.* 1. сорт лёгкой материи; 2. лёгкий халат (без

- подкладки).*
361. **ойдуруу**: **кош ойдуруу** *тяньш. уст.* украшение орнаментом задника обуви.
362. **ойно-** *уст. (о бахши, шамане)* камлатъ; бакшы ойноп атат шаман камлает.
363. **ойноочу театр.** *уст.* действующее лицо (*в пьесе*).
364. **ойнот**: **бакшы ойнот-** *уст.* устраивать сеанс камлания шамана; **бача ойнот-** *уст.* устраивать пляски бачей (*см. бача*);
365. **олдо II**: **олдо-булда** *сев. уст.* форма клятвы; «олдо-булда»- деп койчу! поклянись! (*что это так или не так*).
366. **оң**: **оң араан** *уст.* правый фланг.
367. **оодар** *уст.* переводить (*с одного языка на другой*).
368. **оодаруу** *уст.* перевод (*с одного языка на другой*).
369. **оодарыл** *уст.* быть переводимым, переводиться (*с одного языка на другой*).
370. **ороо II** *уст.* яма для хранения зерна; **ороо ач-** открывать яму, чтобы брать зерно; **ак буудайдын ороосу** 1) яма с белой пшеницей; 2) *перен. (о человеке)* приятный, доставляющий удовольствие.
371. **ороолош** *уст.* имеющий *скем-л.* общую яму для хранения зерна (*см. ороо II*); кою бирге — короолош, буудайы бирге — ороолош *фольк.* овцы у них вместе — у них один загон, пшеница у них вместе — у них одна яма (*т. е. они живут в согласии*).
372. **ороом** *южн. (ср. тат., башк. урам, каз. орам) уст.* то же, что корук.
373. **от арба** *уст.* паровоз.
374. **от башы** *уст.* глава, вождь.
375. **отор** 1. *уст.* дальние страны; 2. *уст.* колония (*по отношению к метрополии*).
376. **оторло** *уст.* переселяться в колонию (*из метрополии*).
377. **оторчул** *уст.* колонизатор.
378. **оторчулдук, оторчулук** *уст.* колонизация; **оторчулук саясаты**

колониальная политика, колонизаторская политика.

379. **оюн:** **ат оюн** *уст.* цирк.
380. **оюнчу** *уст.* артист, актёр; акробат; **ат оюнчу** мастер джигитовки.
381. **өз бийлик** *уст.* самовластие.
382. **өзгөрүшчүл** *уст.* революционер.
383. **өзөн** *геогр. уст.* бассейн; Ысык-Көл өзөнүндөгү райондор району бассейна Иссык-Куля.
384. **өкүл** *ар. уст.* делегат.
385. **өкүлдүк** положение *или* обязанности доверенного лица, представителя, *уст.* делегата
386. **өлкөлүк** *уст.* то же, что крайлык.
387. **өлү буюмдар** *уст.* движимое имущество (*вещи, предметы*); *уст. офиц.* мёртвый инвентарь.
388. **өлчөмдүүлүк:** **закон өлчөмдүүлүгү** *уст.* закономерность.
389. **өнөркана** *ир. уст.* мастерская.
390. **өнөрчү:** **кол өнөрчү** *уст.* кустарь.
391. **өпкө менен салыш** *или* **өпкө чабыш** *или* **өпкө чаптырмай** *уст.* состязание: раздетые до пояса пешие *или* всадники били друг друга лёгкими только что зарезанного животного (*устраивались эти состязания на больших пирах, на богатых поминках*).
392. **өргөө** *уст.* свадебная юрта, юрта для новобрачных; **өргөө көтөр-** *или* **өргөө тик-** ставить свадебную юрту.
393. **өрмөк комбинаты** *уст.* текстильный комбинат; **өрмөк өнөр жайлары** *уст.* текстильные предприятия.
394. **өрүлүк** *уст.* угощение, устраивавшееся вновь прикочевавшему теми, кто уже прежде был на этом месте.
395. **өрүлүктө-** *уст.* угощать вновь прикочевавших в аул, приглашая к себе *или* принося угощение.
396. **өтөгөн** *сев. уст.* иносказательно медведь; аюу десе, кыштын күнү күн жаадырат дечү эле илгеркилер, чоң аталар, ошондуктан, аюу дебей,

өтөгөн дечү эле прежние (*люди*), де́ды (*наши*) говорили, что если сказать «аюу», то зимой (*медведь*) вызовет атмосферные осадки, а потому говорили не «аюу», а «өтөгөн»; өтөгөндүн териси, өзү жатып, ий болот *погов.* медвежья шкура сама по себе (*букв. лёжа*) выделяется (*делается мягкой*).

397. **пайдалангыч: киши эмгегинен пайдалангыч** *уст.* эксплуататор.
398. **пайса** *ир. южн.* [пэйсэ] *уст.* мера веса, равная приблизительно 50 граммам; эки пэйсэ чай сто граммов чаю.
399. **пайсала-** *южн.* [пэйсэлэ] *уст.* взвешивать на пайса (*см.*).
400. **пакыр** *южн. уст.* то же, что бакыр II 3; бир пакыр две копейки; эки пакыр четыре копейки.
401. **пан I** *ар. уст.* наука.
402. **пашайи** *южн. уст.* сорт кустарной хлопчатобумажной материи с тканым узором.
403. **почта: кыдырма почта** *уст.* кольцевая почта.
404. **почтачы** *уст.* стационарный смотритель.
405. **почто, почтоо** *уст.* почтовая тройка в упряжке; сарамжалдуу жигиттер чегип койгон почтоодой *стих.* аккуратные парни подобны почтовой упряжке.
406. **пул: чай пул** *уст.* 1) чаевые; 2) маклерское вознаграждение.
407. **пүрчөк II** *р. южн. уст.* вершок.
408. **сааттама** *ар.-ир. уст.* часы.
409. **сайыш I** (*или эр сайыш*) 1. *уст.* бой всадников на пиках (*иногда на дубинках*); баатырлык жолу — сайыштыр *фольк.* путь батыра — сражение на пиках; 2. *уст.* состязание всадников на древках пик (*победитель тот, кто собьёт противника с коня; возможен был и смертельный исход*); сайышка түш- вступать в бой *или* в состязание на пиках.
410. **сайышуу: эр сайышуу** *уст.* состязание на пиках (*пики были без металлических наконечников*).
411. **сакал: бир атанын ак сакалы** *уст.* мужчина, старший по возрасту *или*

- по положению в ауле.
412. **салгыч: табак салгыч** *уст.* (войлочная) полка для посуды.
413. **салт-санаа** *уст.* идеология; **жекелик мүлк салт-санаасы** *уст.* частнособственническая идеология.
414. **салык** 1. *фин. уст.* вклад; аманат салык вклад до востребования; 2. *уст.* юрта и часть домашних вещей, которые киргизы упаковывали и оставляли до возвращения с летовки; **салык сал-** упаковывать вещи и запирают их, отъезжая на летовку; бай салык салса, кул чарык салат *погов.* если бай (*собираясь на летовку*) вещи укладывает, то раб поршни (*см.* чарык II) укладывает.
415. **самоорчу** 1. *уст.* содержатель чайной; 2. заведующий чайной, чайханой; 3. *уст.* чайная, чайхана.
416. **санак башкармасы** *уст.* статистическое управление.
417. **санат** *грам. уст.* числительное.
418. **сандыкча** *мат. уст.* кубический; сандыкча метр кубический метр.
419. **сарай** *уст.* постоянный двор; сарайга түшөм я остановлюсь на постоянном дворе.
420. **сарапчы** *уст.* очки (*первоначально — волосяная сетка для защиты глаз от солнечного света*); сарапчысын тартынып (он) надев свои очки.
421. **саржан** *р. уст.* сажень; үйлөрдүн аралыгы он саржан расстояние между юртами десять сажень; **саржан сал-1**) измерять (*землю, площадь*) саженью; 2) измерять (*землю, площадь*).
422. **саркыт** *уст.* остатки пищи и питья, объедки, опивки, оставшиеся от знатного гостя.
423. **сезим: сокур сезим** *уст.* инстинкт.
424. **сезүү канаттары** *уст.* щупальцы.
425. **сейсери** *талас. уст.* девять пудов (*мера сыпучих тел*).
426. **селискей** *р. разг.* 1. *уст.* сельский староста; 2. *уст.* председатель сельсовета.
427. **сенек сөздөр** *грам. уст.* 1) послелог; 2) неизменяемые слова.

428. **септөө** *и. д. от септе- уст.* исправление, налаживание, ремонтное.
429. **септөөчү** *уст.* исправляющий, ремонтирующий; **септөөчү устакана** ремонтная мастерская.
430. **скамейка: айыпкердин скамейкасы** *или уст.* **сот скамейкасы** скамья подсудимых.
431. **Советтер өкмөтү** *уст.* 1) *то же, что Советтик бийлик (см. советтик);* 2) *то же, что Советтик өкмөт (см. советтик).*
432. **согушчул** *уст.* военный.
433. **сол I** *уст.* (*часто сол түштүк жак*) север; северный; **сол желкелик жак** северо-восток.
434. **сопол куйрук кой** *уст.* некурдючная овца.
435. **социал** *уст.* *то же, что социализм; электрик, жер жылдызы, балбылдап, социалдын пайдубалы курулсун! стих.* пусть ярко горит электричество — земная звезда, да воздвигнется фундамент социализма!
436. **социалдык** *уст.* *то же, что социалисттик; социалдык революция* социалистическая революция; **социалдык коом** социалистическое общество; **социалдык жарыш** социалистическое соревнование.
437. **социалчыл** *уст.* *то же, что социалисттик.*
438. **союз: профессионалдык союз** *или уст.* **кесипчилер союзу** профессиональный союз.
439. **сөз: маанилеш сөз** *лингв. уст.* синоним.
440. **сөйкө** *уст.* метка на ухе верблюда; төөнүн кулагына салган энди «сөйкө» деген метку на ухе верблюда называли сөйкө.
441. **ак сөөк** *уст.* белая кость, аристократ (*у киргизов деления на «белую и чёрную кость не было; термин в этом значении появился после революции, ныне употребляется только иронически); ак сөөктөр* *уст.* аристократия.
442. **сугат** *уст.* ирригация.
443. **сурама кат** *уст.* письмо до востребования.

444. **суучу** 1. *уст.* ирригатор; 2. *уст.* работник или бедный родич (см. коңшу 2), на обязанности которого лежало приносить воду, рубить и привозить или приносить на себе топливо (см. отунчу) и т. п.
445. **суямбу** *кит. уст.* сорт бязи.
446. **сүрөө:** 1. **жалпы сүрөө** или **көпчүлүк сүрөөсү** *уст.* общественный буксир; 2. *уст.* ипподром.
447. **сызгыч I.** *уст.* чертёжник.
448. **салтанаттуу сый** *уст.* банкет.
449. **сыйкыр** *уст.* гипноз.
450. **сыйкырчы** *уст.* гипнотизёр.
451. **сыйынт** *перен. уст.* ёмкость.
452. **сымчы** *уст.* землемер, топограф.
453. **сынак кат** *уст.* аттестат.
454. **сынашуу: өз ара сынашуу** *уст.* самокритика.
455. **сыноо** *уст.* экзамен; сыноодон өт- сдать экзамен.
456. **сынып** *ар. уст.* класс (в школе).
457. **таксыр** *ар.;* *уст.* господин (почтительное обращение к непосредственному собеседнику); амириңиз бар беле, таксыр? у вас, господин, есть приказание?
458. **талаа** *геогр. уст.* долина; Алай талаасы Алайская долина.
459. **таман** *сев. уст.* слой стеблей зерновых на току для обмолота; бир таман, эки таман, үч таман (обмолочено) один слой, два слоя, три слоя и т. д..
460. **таман: кара таман** *разг. уст.* голь перекатная.
461. **тамга: тыныш тамгалары** *уст.* пунктуация, знаки препинания.
462. **тамга: тендик тамгасы** *мат. уст.* знак равенства.
463. **тамгалуу: бир тамгалуу сан** *мат. уст.* однозначное число; **эки тамгалуу сан** *мат. уст.* двузначное число.
464. **тарт-** *уст.* подносить, дарить (вышестоящему или в возмещение причинённого ущерба); чапан жаап, ат тартты он поднёс (или уплатил в

- качестве штрафа) халат и коня.
465. **тартуу** *уст.* подношение, подарок (*вышестоящему, часто в виде замаскированной взятки*); тартуу тарт- преподнести дар.
466. **тастык** *ар. южн. уст.* утверждение; **тастык кыл-** *то же, что тастыкта-*.
467. **тастыкта-** *южн. уст.* утверждать (*напр. оформлять документ, утверждать в должности и т. д.*).
468. **таяк: кара таяк** *уст. ирон.* интеллигент.
469. **тебетей** *уст.* шапка власть имущего, предъявлявшаяся посыльным в доказательство того, что он явился от начальства (*это практиковалось и в первые послереволюционные годы*).
470. **тегиздик** *уст.* уровень; маданий тегиздик культурный уровень.
471. **теги жаман** *уст.* низкого происхождения, простолюдин.
472. **текшер-** *уст.* исследовать.
473. **текшерүүчү** *уст.* исследователь.
474. **темирчи** *уст.* кузница.
475. **теңдемечилик** *уст.* уравниловка.
476. **теңдешме: теңдешме салмак** *уст.* удельный вес.
477. **теңдештик салмак** *уст.* удельный вес.
478. **теңдик** *уст.* клятвенное показание; клятва, даваемая за другого в подтверждение правильности его показания.
479. **теңдөө** *мат. уст.* уравнение.
480. **теңселгич** *уст.* маятник.
481. **теричи** *уст.* торговец кожей (*сырой*).
482. **терс багыныңкы** *грам. уст.* придаточное уступительное.
483. **тетик** *уст.* аппарат, орган (*власти*); **төмөнкү тетиктер** низовой аппарат, низовые органы; **кеңеш тетиктери** советские органы.
484. **тетиктүү** *уст.* (*о механизме*) сложный.
485. **теше** *р. уст.* десятина; эки теше буудай, бир теше сулу айдап алган он вспахал и посеял две десятины пшеницы, одну десятину овса.

486. **тизгин** *уст.* руль.
487. **тил** *уст.* печатный орган.
488. **тилмеч** *уст.* переводчик; ревтрибуналга тилмеч болуп, кечээ эртең менен келген он прибыл вчера утром в качестве переводчика ревтрибунала; **суу тилмеч** *разг.* знаток языка; речистый, красноречивый.
489. **тинтүү бөлүмү** *уст.* уголовный розыск.
490. **тиркич** *уст.* связка, соединяющая ярмо с сохой.
491. **того-** причислять; засчитывать в счёт *чеге-л.*; күч күйөө жатканын калыңга тогойт *погов. уст.* примак свою ночёвку (*у невесты*) в калым засчитывает.
492. **тозоон: арка тозоон** *уст.* 1) преграждение пути невесты, когда она следует в аул жениха; 2) подарок, даваемый при этом в виде откупа (*теми, кто сопровождает невесту*).
493. **тоо: тешкен тоо или тешик тоо** *уст.* туннель.
494. **тоо: жанар тоо** *уст.* вулкан.
495. **тоо сагыз** *уст.* тау-сагыз.
496. **топтом** *уст.* свод, кодекс; комплект.
497. **топтомо** *уст.* хрестоматия.
498. **топурак: топурак таануу** *уст.* почвоведение.
499. **төк: налог төк-** *уст.* сдавать (*натуральный*) налог.
500. **төл ат** *грам. уст.* имя собственное.
501. **төңкөрүш** *уст.* 1. революция; **төңкөрүш музейи** музей революции; 2. *уст.* реформа; **жер-суу төңкөрүшү** земельно-водная реформа.
502. **төңкөрүшчүл** *уст.* революционный; революционер; **төңкөрүшчүл комитети** революционный комитет (ревком).
503. **төөлүү: төөлүү көч** *уст.* перекочёвка, возглавляемая нарядно убранным верблюдом; богатая перекочёвка.
504. **төр ага** *уст.* председатель.
505. **төр агалык** *уст.* председательство.
506. **төрө: көпөлөкчү төрө** *сев. уст.* господин бабочник (*так киргизы*

*называли работавших в поле энтомологов, которые ходили с сачками).*

507. **төрөлөш-** *уст.* обюрократиться.
508. **төрөчүл** *уст.* бюрократ.
509. **төрөчүлүк** *уст.* бюрократизм.
510. **төрткүл** четырёхугольный; четырёхугольник; **буруш төрткүл** *мат.* *уст.* неправильный четырёхугольник.
511. **төрчүл** *лингв. уст.* так назывались звуки и буквы ж, д, г, которые не могут быть в конце киргизского слова.
512. **туз: туз атта-** *уст.* один из видов клятвы, чтобы доказать свою правоту (*букв.* прыгать через соль).
513. **туз: тузга сий-** *уст.* 1) клясться в правоте своей, своей невинности (*букв.* мочиться на соль; эта клятва являлась самой сильной, самой страшной).
514. **тукум жагы кем** *уст.* он низкого происхождения.
515. **тукумдаш тилдер** *уст.* родственные языки.
516. **тукумчулдук** *уст.* наследственность.
517. **турпатташ** *лингв. уст.* омоним.
518. **тутангыч: тутангыч буюм** *уст.* взрывчатое вещество.
519. **туюндурма** *уст.* трактовка.
520. **түгөт-** *уст.* ликвидировать.
521. **түгөтүү** *уст.* ликвидация; **түгөтүү комиссиясы** ликвидационная комиссия.
522. **түзөтмө** *уст.* то же, что корректура.
523. **түйүндү** *уст.* то же, что түйүлдүк.
524. **түштүк: сол түштүк** *уст.* север.
525. **түшүндүргүч** *уст.* комментатор.
526. **түшүү: буюмдун өзүнө түшүү** *уст.* себестоимость продукции.
527. **тыгыздык** *уст.* экстренность, спешность.
528. **тыкыр буйрук** *уст.* экстренное распоряжение.
529. **тымтырс** *уст.* пауза.

530. **тыныгуу үйү** *уст.* дом отдыха.
531. **тыным** *уст.* пауза; антракт.
532. **тынымсыз иш жумасы** *уст.* непрерывная рабочая неделя.
533. **тыпылыс** *р. разг. уст.* бязь тифлисская (*сорт суровой бязи*).
534. **увазир** *ар. уст.* визирь; министр.
535. **укурук: жылкычылардын укурук боосу** *уст.* подарок пастухам коней на свадьбе.
536. **ула** *уст.* прививать (*растения*).
537. **улуу** *уст.* верховный, генеральный, высший; **Улуу Совет** Верховный Совет; **Улуу Сот** Верховный Суд; **улуу секретарь** генеральный секретарь; **улуу жол** генеральная линия; **улуу жаза** высшая мера наказания.
538. **Умай** Умай (*мифическое женское существо, охраняющее младенцев; к нему обращаются женщины и мужчины*); менин колум эмес, Умай энемдин колу *уст.* да будет на пользу то, что я сделал (*букв. не моя рука, а рука моей матери Умай*); Умай энемдин дарысы целебное снадобье (*букв. снадобье моей матери Умай*).
539. **ураан** *уст.* лозунг; **ураан ташта-** бросить лозунг; **партиянын урааны** лозунг партии.
540. **уруш комиссариаты** *уст.* военный комиссариат.
541. **уруш илими** *уст.* военная наука.
542. **уруят** *ар. уст.* 1. свобода; 2. *разг.* Советская власть.
543. **усул** *ар. уст.* метод; **усулу жадид или жаңы усул** новый метод (*звуковой метод обучения грамоте*).
544. **уул** *уст.* с притяж. аффиксом 3 л. (уулу) соответствует русскому фамильному окончанию: Малик уулу Маликов.
545. **ууландыр-** *уст.* протравливать (*зерно*).
546. **уулуктуруучу** уулуктуруучу газ *уст.* отравляющий газ.
547. **уулучулук** (уул-у-чу-лук) *уст.* употреблялось в значении русского окончания «=щина» (*от имён личных*); Ыйбак уулучулук Ыйбаковщина.

548. **учкул митинг** *уст.* летучий митинг.
549. **ушул чак** *грам. уст.* настоящее время.
550. **уюк: комсомолдордун уюгу** *уст.* комсомольская ячейка.
551. **уютку** *полит. уст.* ядро; жетекчи уютку руководящее ядро.
552. **уюшма** *уст.* коллективное хозяйство, колхоз.
553. **уят берүү** *уст.* поставить на вид (*род взыскания*); менин сунушум бул: Ыйлаакка уят берилсин моё предложение такое: поставить Ыйлааку на вид.
554. **уяттуу:** камчы кайраттуу болсо, катын уяттуу болот *погов. уст.* (*ныне шутол.*) если плеть сильна, то жена скромна.
555. **үгүт-насыят бөлүмү** *уст.* агитационно-пропагандистский отдел; **үгүт кагазы** *уст.* прокламация.
556. **үзүлүксүз: үзүлүксүз иш жумасы** *уст.* непрерывная рабочая неделя.
557. **үй: кара үй** *южн. уст.* женская половина юрты.
558. **үй жаны** *уст.* свадебный обряд: первое посещение женихом невесты в особой юрте.
559. **үндөө: үндөө кагазы** *уст.* прокламация.
560. **үндөштүк** *лингв. уст.* гармония звуков; сингармонизм; **үндөштүк закону** или **үндөштүк заңы** закон сингармонизма.
561. **үнөм** *уст.* экономика; **жаңы үнөм саясаты** *уст.* новая экономическая политика.
562. **үп** *уст.* активист, служащий, начальник; сендей чондун, «үптүн» катыны болбосом да, өзүмө тең кишимди табат болучумун я, если и не была бы женой такого большого начальника, как ты, то человека, равного себе, нашла бы; **үптөр** *собир.* активисты, служащие, начальники.
563. **үрпүйө** *инд. южн. уст.* рубль (*термин, вероятно, был занесён когда-то ростовщиками-индусами*).
564. **файтон** *р. уст.* фэтон.
565. **чабар** *уст.* рассыльный, курьер.
566. **чабарман** *уст.* курьер.

567. **чай: ак куйрук чай** *уст.* цейлонский чёрный чай.
568. **чака: чака как-** *уст.* бить, барабанить в ведро (*один из способов знахарского родовспоможения*).
569. **чап: ат чап-** устраивать конские состязания; устраивать конские скачки; атасына ат чапты *уст.* на поминках своего отца он устроил скачки.
570. **чартылдак: чартылдак затгар** *уст.* взрывчатые вещества.
571. **чатак** *уст.* конфликт; **чатак комиссиясы** *уст.* конфликтная комиссия.
572. **жылкы чач** *уст.* чуб на затылке мужчины (*носили в давние времена*).
573. **чач жый-** *уст.* заплетать волосы (*о вдове на седьмой или сороковой день после смерти мужа*).
574. **чегеле-: көөр чегеле-** (*в произношении көөр чөгөлө*) *чуйск. уст.* украшать медными гвоздиками задники кожаных галош (*см. кепич*).
575. **чейрек** *ир. 1. уст.* единица веса, равная примерно 4 кг (*талас.*) или 6 кг (*южн.*); анжан чейрек *южн.* 1/2 чейрек'а; *2. уст.* мера площади земли.
576. **ченегич: жер ченегич** *уст.* землемер.
577. **ченөөч** *уст.* критерий.
578. **черик** *инд. уст. (ср. черүү)* солдат (*гл. обр. китайский*).
579. **чеч II** *ир. уст.* угощение на току (*после того, как очищенное зерно ссыпано в кучу*).
580. **чийче** *уст.* шотландское полотно.
581. **чок белбоо** *уст.* кушак с кисточками (*который раньше носила киргизская знать*); алтын айдар, чок белбоо, Соорондуктун жалгызы *фольк.* золоточубый, с кушаком с кисточкой единственный (*сын*) Соорондука.
582. **чолок этек** короткие полы одежды; *уст. шутол.* мужская молодёжь (*в короткополой одежде*).
583. **сары чолок** *сев. уст. шутол.* бумажный рубль.
584. **чолуп өтмө** *уст.* заметка (*газетная*); замечание, сделанное вскользь.
585. **чомок** *южн. уст.* род ружья.

586. **чорго: капка чорго** *уст.* примитивный самогонный аппарат.
587. **чыгарма** *уст.* продукция.
588. **чыгынды** *уст.* вывоз; **келинди-чыгынды** *уст.* приход-расход.
589. **чыгыш** *уст.* выпуск; II том 4 чыгышы том II, выпуск 4.
590. **чыйыштык** *чуйск. уст.* палка для сбивания с сохи грязи и корней.
591. **чымыян** *сев. уст.* чымыян (*название добротной кустарной ткани, привозившейся из Кашгара*); чымыяндан көрпөчөн, чыдабаймын көрбөсөм *фольк.* твоё одеяльце из чымыяна, меня берёт нетерпение, когда *(тебя)* не вижу.
592. **соруш: чыпалактан кан соруш-** *уст.* пососать кровь из мизинцев друг у друга (*форма взаимной клятвы, взаимного обещания*).
593. **шаарча бычак** *уст.* городской нож (*не кустарного производства*).
594. **шайдоот** *уст.* (*при перекочёвках*) вьючное животное, легко нагруженное и идущее впереди других.
595. **шайдоот топ** *уст.* ударная группа, ударная бригада.
596. **шайланма** *уст.* то же, что шайлануучу.
597. **шайланмалык** *уст.* то же, что шайлануучулук.
598. **шамана** *ар.-ир. уст.* светильник, факел.
599. **шарык** *ар. уст.* восток.
600. **шатыбар** *ир. уст.* мата набивная.
601. **шиблет** *р. уст.* штиблеты.
602. **шилекей алыш-** *уст.* обменяться слюной (*форма скрепления взаимного обещания вечной дружбы и — теперь среди интеллигентной молодёжи — любви; дети, поймав птичку и желая сохранить с ней дружбу, отпуская её, берут её клюв в рот и дают ей слюну; взрослые, клянясь о дружбе взаимно касались кончиками языков*).
603. **шилөөкер** *ир. уст.* привратник.
604. **шовинисчил** *уст.* то же, что шовинист.
605. **шовинисчилдик, шовинисчилик** *уст.* то же, что шовинизм.
606. **шок** *южн. уст.* мера длины, равная примерно одному сантиметру.

607. **шора** *ар. южн. уст.* совет (*орган власти*); **Шора өкмөтү** Советская власть, Советское правительство.
608. **шуркуя** *уст.* женщина вольного поведения, развратница.
609. **шуркуялык** *уст.* положение женщины вольного поведения.
610. **шыбырчы** *уст.* суфлёр.
611. **шыгыр** *ар. уст.* стих, стихи.
612. **шыгырчы, шыгырчыл** *уст.* песенник, певец.
613. **шык** *уст.* способность; **элдин сатып алуучулук шыгы** покупательная способность населения.
614. **эмгекке шыктуу** *уст.* трудоспособный.
615. **ызбоочик, ызбошчик** *р. уст.* извозчик (*легковой*).
616. **ыймаратчыл** *уст.* строитель, зодчий.
617. **ыйык** *уст.* священное домашнее животное (*пущенное в стадо с тем, чтобы его не резать и не употреблять в дело; местами лошадей из числа таких животных исключают*).
618. **ыклас – калас** *уст.* (есть) усердие — и довольно (*важно усердие, а не форма, в которой оно проявлено — так, например, говорил в своё оправдание человек, путавший произношение арабских слов в молитве; ныне говорится гл. обр. в шутку*).
619. **ылампук** *кит. через р. уст.* нанбук (*материя*).
620. **ымла** *ар. уст.* орфография
621. **ымтыкан** *ар. уст.* испытание, экзамен.
622. **ырамазан** *ар. уст.* рамазан (*название девятого месяца лунного года, а также пост, соблюдаемый мусульманами в этом месяце*).
623. **ыргытуу: баш ыргытуу** (*букв. бросание головы*) *уст.* угощение по случаю установки новой юрты.
624. **ыроо** *ар. уст.* цинк; күмүш эмес, ыроо шакек эле кольцо не серебряное, а просто цинковое.
625. **ысламчыл** *уст.* панисламист.
626. **ысламчылдык** *уст.* панисламизм.

627. **ыстыранчик** *р. разг. уст.* стражник.
628. **эже I** *уст.* старшая жена по отношению к младшей.
629. **эже II** *ар. уст. грам.* слог.
630. **эжеле-** *уст.* читать по складам.
631. **эл бийлери** *уст.* судебные заседатели.
632. **энчи: жер энчи** *уст.* вотчина.
633. **эңсе** *уст.* верхняя перекладина дверного косяка юрты.
634. **эпкиндүү** *уст.* то же, что ударник.
635. **эр:** катын эрден чыкса да, элден чыкпайт *погов. уст.* жена с мужем разойтись может, но из (*его*) рода выйти не может.
636. **эрктүү** *полит. уст.* суверенный; **эрктүү мамлекет** суверенное государство.
637. **эрктүүлүк** *полит. уст.* суверенность, суверенитет.
638. **эрөөл** *перен. уст.* авангард; коммунисттик партия — эмгекчилердин эрөөлү коммунистическая партия — авангард трудящихся.
639. **эсепчи** *уст.* предсказатель погоды по восходу и заходу солнца и по положению планет; звездочёт; эсепчини жут алат *погов. (и)* звездочёта джут постигнет (рл. жут I); на всякого мудреца довольно простоты.
640. **эскерткич** *уст.* то же, что эстелик.
641. **эскичил** *уст.* консерватор.
642. **эскичилик** *уст.* консерватизм.
643. **этек: чолок этек** (*букв. короткопальный*) *уст. шутол.* 1) киргиз, надевший европейский костюм; 2) советский работник-киргиз.
644. **ячейка** *уст.* ячейка; партия уюмунун ячейкасы ячейка партийной организации; комсомол ячейкасынын бюро мүчөсү член бюро комсомольской ячейки.

## Историзмдер

1. **абак** *р. ист.* гауптвахта, место заключения, тюрьма; абакка түш- попасть в тюрьму; абакка сал- или абакка кама- посадить под арест, посадить в тюрьму; **шиш абак** особо строгая тюрьма (*с пытками*).
2. **абоз** *р. разг.:* **кызыл абоз** *ист.* красный обоз.
3. **ага: журт агасы** *ист.* старший (*по положению*) в племени, роде или более мелком коллективе.
4. **адат** *ист.* обычное право; совокупность норм обычного права.
5. **азык-түлүк налогу** *ист.* продовольственный налог.
6. **айдат: кой айдат-** *ист.* вести гуртовую торговлю овцами.
7. **кой айдатуу** *ист.* гуртовая торговля овцами.
8. **айыл** *ист.* группа юрт близких родственников и их припущенников; арпа чыкпайт таш жерге, айыл болбойт башка элге *фольк.* ячмень не родится на каменистом месте, не станет (*пришелец*) соаульцем в чужом роду.
9. **айыл: кичине айыл** или **кичи айыл** *ист.* 1) малый аул (*находящийся в подчинённом положении у большого аула*); 2) представитель малого аула; сен деле кичине айыл эмес белең? а ты же ведь тоже человек малого аула?
10. **айып** *ист.* материальное взыскание с виновного в пользу пострадавшего (*налагалось по обычному праву; главным видом уплаты штрафа был скот, но платили и ловчими птицами, рабами, рабынями, а иногда отдавали в уплату и своих девушек*); айыпты айдаган билер, кунду кууган билер *погов.* о штрафе (*о его тягости*) знает тот, кто гонит (*скот в уплату*); о вире знает тот, кто домогается; **ооз айыбы** взыскание за оскорбление словом.
11. **айыпта-** *ист.* налагать материальное взыскание.
12. **акалакчын синьүз.** *ист.* то же, что (у уйгуров) шаңья.
13. **акилатной р.:** **акилатной кагаз** *ист.* окладной лист.
14. **аким** *ар.* 1. южн. *ист.* уездный начальник (*при царской власти*); 2. южн. *ист.* начальник области, округа (*во времена Кокандского ханства*).

15. **аксакал** (ак сакал) *ист.* старшина; старейшина; патриарх (*старейший в роде*);
16. **аксакалдык коом** *ист.* патриархальное общество.
17. **акча: ишкөл акчасы** *ист.* сборы с населения на содержание школ (*восемьдесят копеек с юрты в год*).
18. **акы: жетим акы** *ист.* то, что причиталось пастуху овец за труд.
19. **акы: таман акы** *ист.* плата за работу (*чаще за пастьбу скота*).
20. **акун** *ист.* (*в пограничной с Синьцзяном полосе Тянь-Шаньской области*) человек, получивший образование в Кашгаре.
21. **аламан: кара аламан** (*или караламан или кара аламан калк*) *ист.* 1) прислуга, челядь, служилый люд (*ханский*); 2) простонародье; кара аламан калың журт *фольк.* массы народные.
22. **алаш** *ист.* боевой клич казахов.
23. **алгоо** *ир. ист.* взаимопомощь в сельском хозяйстве (*выражающаяся в предоставлении друг другу скота для обработки земли или в оказании друг другу помощи своим трудом*).
24. **алгоолош-** *ист.* оказывать друг другу помощь при сельскохозяйственных работах.
25. **алдаяр** *ар.-ир. ист.* почётный титул хана, владыки, монарха (*соотв. примерно русскому «ваше величество»*); ассалоом алейким, алдаяр таксыр каныбыз! *фольк.* мир вам, ваше величество, господин хан наш!
26. **алман** *ист.* обложение; дань; алман сал- облагать данью.
27. **алык** *ист.* дань; алык ал- взимать дань; алык-алмандар всякого рода дань и повинности.
28. **алым** *ист.* дань; алым ал- взимать дань; алым сал- налагать дань; алым салып аргынга, алты миң эркеч жыйнадым *фольк.* наложив на аргынцев дань, я собрал шесть тысяч козлов.
29. **амин** *ар. южн. ист.* аульный старшина.
30. **амир** *ар. ист.* эмир; правитель государства; **амир лашкер** *южн. ист.* военачальник.

31. **аптабачы** *южн. ист.* подавальщик рукомоиника (одна из должностей при дворе хана).
32. **араан** *ист.* отряд (войско делилось на три отряда: **оң араан** правый отряд, **сол араан** левый отряд и **орто араан** средний отряд).
33. **арапчыл** *ист.* сторонник арабского алфавита.
34. **арачы** *ист.* посредник между враждующими родами, аулами или группами (на его обязанности лежало подготовить почву для примирения).
35. **арбап** *ар. ист.* редко господин, повелитель.
36. **арка** *ист.* задняя сторона, тыл (при массовом передвижении народов); **арка кыргызы** северные киргизы (название осталось от времён ойратского нашествия, когда киргизы массой двинулись на юг); Анжыян-аркага кабар салып, ашка даярданып калышты *фольк.* они оповестили Андижан (т. е. южных киргизов) и северных киргизов и начали готовиться к свадебному пиру.
37. **армия: Кызыл Армия** *ист.* Красная Армия.
38. **ат-чапан айып** или **ат-тон айып** *ист.* штраф, состоящий из лошади и халата или шубы.
39. **атирет** *р. разг. ист.* добровольные отряды, действовавшие против басмачей.
40. **атиретчи** *разг. ист.* участник добровольных отрядов, действовавших против басмачей.
41. **аткеч** *кирг.-ур. южн. ист.* возчик, занимавшийся перевозкой грузов вьюком на лошадях.
42. **атком** (аткаруу комитети) айыл аткому *ист.* 1) аульный исполком 2) *разг.* председатель аульного исполкома.
43. **аттарчы** *ар.-кирг. южн. ист.* торговец галантереей и парфюмерией.
44. **ачендик** *разг. то же, что* начальник; **оёзной ачендик** *ист.* уездный начальник, начальник уезда.

45. **аштыкчы** *ист.* человек, обязанный следить за посевами бая и поливать их (за что получал часть урожая равную, примерно, количеству посеянных семян).
46. **аяк: кызыл аяк** *чуйск. ист.* холостой (избирательным правом не пользовался).
47. **баатыр** *ист.* батыр (предводитель военной дружины, прославившийся своей храбростью или военным искусством; обычно свою деятельность батыр начинал с угона чужого скота, что считалось молодчеством; батыры в народе делились на шесть категорий: 1) **адамдын шери батыр**, удаль которого не знает предела и который не считается с опасностью; 2) **кара көк баатыр** или **көк жал баатыр** батыр, не оставляющий поле боя даже при тяжёлом ранении (*подвязывающий переломленную руку к шее, ногу — в торока*); 3) **илекор баатыр** батыр, ловкий на военные хитрости; 4) **жеке баатыр** батыр, отправляющийся на угон коней один, без товарищей; 5) **ээрчиме баатыр** батыр, идущий в бой или на угон коней, только глядя на других; 6) **опсуз баатыр** батыр, безрассудно бросающийся на врага и обычно попадающий в плен).
48. **багерней р.** (или багөрнөй кагаз) *ист.* открытый лист на пользование подводами.
49. **бадыша: бадыша өкмөтү** 1) *ист.* царское правительство; 2) *разг.* царская власть;
50. **бадыша: ак бадыша** *ист.* русский царь;
51. **бадыша: жарым бадыша** *ист.* генерал-губернатор.
52. **бадышалык** *уст.* государственный, казённый (*не частный, не личный*).
53. **бадышачыл өкмөт** *ист.* царское правительство.
54. **бажы** *ир. ист.* налог со скота; кыймылдаган малындан бажыны бачым бергин *фольк.* с живого (*букв. шевелящегося*) скота твоего налог немедленно отдай.
55. **бажыла-** *ист.* облагать налогом, взимать налог со скота.

56. **базар:** **базардын баасын ач-** 1) *ист.* разрешить открыть торговлю, установив цены (в прежние времена торговец, приезжавший в аул, получал разрешение у представителя местной власти, с которым договаривался и о ценах).
57. **бай** *ист.* господин; бай билгенди кул билет, айтайын десе, эрки жок *погов.* что знает господин, знает и раб, но сказать он не волен.
58. **байбача** *кирг.-ир. ист.* сын богача (молодой), барич (гл. обр. на юге или когда речь шла о молодых узбеках).
59. **байрак** *ист.* пика с бунчуком (выставлявшаяся — только у влиятельных и богатых — остриём вверх сквозь түндүк (см.) как знак, что в юрте есть умерший мужчина).
60. **байрактуу** *ист.* снабжённый бунчуком; байрактуу найза пика с бунчуком.
61. **бала** *ист.* мальчик, находящийся в чужом доме в услужении.
62. **балак** *ир. ист.* бич, палка (орудие телесного наказания); балак ал- или балак ур- подвергнуть телесному наказанию (палками, бичом).
63. **балакчы** *ист.* исполнитель телесного наказания (см. балак).
64. **ай балка** (или айбалка) *ист.* 1) палица; 2) боевой топор, секира; ай балкасын имерип, артымдан келген Кудаке *фольк.* вращая своей секирой, подъехал сзади Кудаке.
65. **ай балта** (или айбалта) *ист.* бердыш; баатырлардын колдорунда ай балта в руках у богатырей бердыши.
66. **балта чабар** *ист.* род войска, снабжённого бердышами.
67. **банда:** **каракчы бандалар** *ист.* банда басмачей.
68. **барскан** *ист.* булава (оружие); барскандары бир үйдөй балбандары жөнөлдү *фольк.* двинулись богатыри, булавы у них с юрту.
69. **бартыя** *сев. ист.* группировка (во время выборов чинов местной администрации).
70. **барымта** *ист.* баранта (набег с целью угона скота у обидчика или у его родичей, причём часть скота шла на убой и расходовалась без всякой бережливости; отсюда нижеприводимые примеры); барымтага келген

малдай кылын или барымтанын малындай кылып растраниживая направо и налево; барымтага кеткендей пайдасы жок бар малың стих. (из дореволюционной жизни) от скота твоего (тебе) нет пользы, как если бы он был (у тебя) забарантован.

**71.барымтала-** 1. *ист.* барантовать (захватывать чужой скот; см. барымта); 2. *ист.* задерживать в качестве заложника.

**72.барымталаш** *ист.* люди, находящиеся в таких отношениях, которые допускают или требуют совершения баранты (см. барымта) друг у друга; жарды менен жоолаш болгончо, бай менен барымталаш бол погов. чем воевать против бедняка, лучше барантовать против богача.

**73.барымтачы** *ист.* барантач (делающий набег с целью захвата чужого скота; см. барымта).

**74.басмачы** *ист.* басмач.

**75.басмачылык** *ист.* басмачество.

**76.батман** *ир. ист.* батман (мера веса от 4 до 16 пудов в Ферганской долине, 12 пудов в долине реки Талас).

**77.бача** *ист.* бача (мальчик-танцор, имевший обычно покровителей).

**78.баш: жүз башы** *ист.* сотник, аульный старшина.

**79.баш: элүү башы** *ист.* пятидесятник.

**80.баш: он башы** *ист.* десятник.

**81.баш: миң башы** *ист.* (выборная должность) 1) тысяцкий; 2) южн. волостной управитель.

**82.баш: кербен башы** *ист.* 1) старший в караване, начальник каравана, хозяин каравана; 2) маклер по найму верблюдов.

**83.баш: айылдын башы** *ист.* человек, пользовавшийся в ауле авторитетом и влиянием.

**84.бейшембилик** *ист.* приношения учеников школы своему учителю (обычно по четвергам; ср. бейшемби).

85. **бек** *ист.* бек (*феодалный властитель, ниже хана*); бегице жеткиче белинди сындырам *погов.* пока ты доберёшься до своего бека, я тебе хребет переломлю.
86. **бек:** эл беги *ист.* наместник кокандского хана (*у северных киргизов и казахов*).
87. **бекет** *р. ист.* почтовая станция; бир бекет жол расстояние от одного прогона до другого, от одной станции до другой (20 — 25 км).
88. **бекетчи** *ист.* станционный смотритель.
89. **бекзаада, бекзат** *ист.* рождённый от бека «высокородный», «благородного» происхождения.
90. **бексул** *ист. разг. то же, что* вексель; бексулга кол кой- подписать вексель; бексулга койдуң колунду — байладың өзүң жолунду *стих.* поставил ты свою подпись на векселе — закрыл ты себе путь (в жизни).
91. **белдемчи** *ист.* боевое одеяние (*металлический панцирь, прикрывавший талию и часть рёбер*).
92. **белдешип куда бол-** *ист.* просватать друг другу своих ещё не родившихся детей (*если у одного родится сын, а у другого — дочь*).
93. **белет** *разг. сев. ист.* билет на порубку леса в государственной даче.
94. **белетте-** *сев. ист.* наложить штраф за незаконную порубку леса; белетчи белеттеп кетти лесообъездчик наложил штраф.
95. **бесир** *р. ист.* писарь, волостной писарь (*писарь волостного управления; должность эту в северной Киргизии обычно занимал русский*).
96. **бий** *ист.* бий (*киргизский судья, разбиравший тяжбы между киргизами по обычному праву*).
97. **бийлик** *ист.* положение или должность бия.
98. **бийлик ал-** *ист.* взимать плату за судебное разбирательство.
99. **болуш** 1. *ист.* волость; бир болуштун түтүнү үч жүздөн эки жүз элүүгө жете болгон юрт (*букв. дымов*) в одной волости было от двухсот пятидесяти до трёхсот; 2. *ист.* волостной управитель.
100. **болушташ** *ист.* люди одной и той же волости.

101. **болуштук** *ист.* должность *или* положение волостного управителя; болуштукка шайла- избрать волостным управителем.
102. **бош** *ист.* берегись, с дороги!; бош-бошто- кричать «берегись, берегись, «с дороги, с дороги!»).
103. **бөдөт** *р. ист.* подать.
104. **бөмөштүк** *р. разг. ист.* помощник уездного начальника.
105. **букара** *ист.* простолюдин, простонародье; кара букара чернь.
106. **букаралык** *ист.* принадлежность к простонародью.
107. **бул** *ист.* (южн. пул) полушка, грош, самая мелкая денежная единица.
108. **буюр: айып буюр-** *ист.* наложить штраф.
109. **бүтүм: бийдин бүтүмү менен** *ист.* по решению бия.
110. **бүтүм ал-** *уст.* взять отступного, взять вознаграждение за примирение; бүтүмдөн тогуздун бирин бий алган за решение бий брал одну девятую (присуждённой суммы).
111. **бүтүм: сырт бүтүм** *ист. юр.* заочное решение.
112. **вакым** < *гр. южн. ист.* вакуф (имущество, завещанное или переданное кем-л. мусульманскому учреждению с правом пользоваться доходами, но без права продажи).
113. **гвардия: Кызыл Гвардия** *ист.* Красная Гвардия.
114. **гирчи** *ист.* арендатор, откупщик рыночных весов.
115. **даамолдо** *ист.* учитель (мусульманской духовной школы).
116. **далдал** *ар. ист.* посредник, маклер (гл. обр. при купле-продаже скота).
117. **дарра** *ир. ист.* толстая плеть (служившая для телесного наказания во времена Кокандского ханства).
118. **датка** *ир. ист.* датха (одно из высоких званий, дававшихся в Кокандском и Бухарском ханствах; приравнивалось некоторыми дореволюционными исследователями к чину полковника; одной из обязанностей датха было докладывать хану жалобы подданных данного района; во время присоединения Кокандского ханства к России киргизами Алайской долины управляла киргизка в звании датха).

119. **даткалык** *ист.* должность или положение датка.
120. **дилде** *ир. ист.* золотая монета пятирублёвого достоинства.
121. **дорго, дөргө** *ист.* один из высоких представителей туземной администрации в Синьцзяне.
122. **дөбө: боз дөбө** *ист.* холм или возвышенное место, на котором сходились для единоборства витязи войск противников.
123. **дөрөө** *ир. ист.* плеть, бич (для телесного наказания).
124. **дөрөөлө-** *ист.* наказывать плетьюми.
125. **дубан** *ист.* уезд, округ (в дореволюционной терминологии).
126. **дуудуу (или дуу-дуу)** *кит. ист.* начальник провинции; генерал-губернатор.
127. **жаа тарткыч** *ист.* лучник (воин, вооружённый луком).
128. **жаалуу** *ист.* лучник; воин, вооружённый луком.
129. **жайлоо: чоң жайлоо** *ист.* главная, большая летовка высоко в горах (где летовал скот богачей).
130. **жайлоо: бөксө жайлоо** *ист.* летовка на склонах ближних гор (где летовал скот слабых хозяйств).
131. **жакер** *ир. южн. ист.* приказчик; савдагерге жакер болуп барганмын я (туда) ездил в качестве приказчика торговца.
132. **жалпооч** *ист.* дорогое убранство коня (попона, уздечка, подхвостник, нагрудник, разного рода подвески но не седло; конь в таком убранстве брался для правителей в качестве заводного).
133. **жаман** *ист.* (в языке феодально-родовой верхушки и богачей) простолюдин; бедняк.
134. **жамбы** *ист.* (на состязаниях в стрельбе) слиток серебра или какая-либо другая драгоценность (в Тянь-Шаньской области называлась эрдем или эрден).
135. **жан бер-** *ист.* дать присягу (в подтверждение правильности своих показаний; дача присяги считалась крайней и неодобряемой мерой); баласынын жанын берсин пусть он поклянется жизнью своего сына.

136. **жан сал-** *ист.* поставить за себя человека, который должен дать присягу.
137. **жандаш-** *ист.* решать дело приведением к присяге.
138. **жарнак** *ист.* часть, доля в краденном, захваченном.
139. **жарнактуу** *ист.* имеющий долю в краденном, захваченном; жарнактуу доо претензия на определённую часть краденного.
140. **жарчы** *ист.* глашатай (*он разъезжал верхом по местам скопления народа и громко оповещал о распоряжениях властей или о пропаже чего-л., подробно указывая приметы пропажи и размер вознаграждения разыскавшему*).
141. **жарыя** *ар. ист.* наложница.
142. **жасак** *ист.* дружина крупного военного предводителя (*члены её назывались чоро*).
143. **жасоо** *ист.* войско.
144. **жасоол** *ист.* 1. исполнитель поручений при должностном лице; жаманды жасоол койсо, жалгыз уулунун көзүн чыгара чабат *погов.* если дурного поставить жасоол'ом, он единственному сыну своему глаз выбьет; 2. рассыльный; аз ашка жасоол болбо *погов.* не носись как курица с яйцом (*букв. не будь рассыльным на малую пищу, т. е. не раззванивай, созывая много гостей, когда угощать нечем*).
145. **ак эшиктин жасоолу** *ист.* рассыльный у русского администратора.
146. **жатак** *ист.* постоянное жилище (*остающееся на одном месте зимой и летом*).
147. **жатакчы** *ист.* джатак (*бедняк, который, не имея скота, вынужден был и лето проводить на зимовке*); жатакчыны тер кысса, жүгүн жөө ташыйт *погов.* когда джатака (*летом*) пот донимает, он пешком свои вещи (*на джайлау*) таскает.
148. **жебекана** *кирг.-ир. южн., ист. воен.* сторожевая вышка; сторожевой пост (*место*).
149. **жеке налог** *ист.* индивидуальный налог.

150. **жеке** *ист.* 1. (точнее **көк жеке** или **жеке өтүк**) дорогая мужская обувь (которую носили только правители; иногда высокие каблуки делались полыми и в них вкладывались бубенчики); 2. широкий боевой кожаный пояс (часто встречается только у одного крупного сказителя эпоса «Манас»); жекени белге курчанган фольк. он препоясался боевым поясом.
151. **жекери** *ист.* пояс, к которому привешивалось оружие.
152. **желдет** *ар. ист.* рында (оруженосец), драбант (в этом значении наиболее часто встречается в богатырском эпосе).
153. **желек** *ист.* то же, что байрак 2 (но вместо пики шест, а вместо бунчука кусок материи).
154. **жердик** *ист.* человек, откочевавший далеко от своего рода или аула; человек, живущий вдали от людей.
155. **жесир: олжо-жесир** *ист.* военная добыча.
156. **жигит** 1. *ист.* служащий (независимо от возраста) манапа, который был всегда при нём, ухаживал за его конём, исполнял все его поручения, вплоть до совершения уголовных дел; 2. *ист.* низший служащий-киргиз при должностном лице, исполнявший обязанности посыльного, рассыльного; 3. *ист.* джигит (член ханской или батырской дружины, личной охраны).
157. **жолбашчы** (орф. **жол башчы**) *ист.* лицо, возглавлявшее разведку, определявшее пути движения и места стоянок войск.
158. **жолчу** *ист.* человек, обслуживавший почтовые тракты (очищал, исправлял, а также выезжал со своей лошадью на помощь застрявшей почтовой повозке).
159. **жолчулук** *ист.* обязанности или положение жолчу.
160. **жоолук: башын кызыл жоолук менен байлаган** *ист.* (готовясь к бою) они перевязали головы красными платками (о племена сарыбагыш).
161. **жоюу:** кулактарды тап катарында жоюу *ист.* ликвидация кулачества как класса.
162. **жөкөр** *ист.* женская свита ханши или ханской дочери.

163. **жувазкеч** *ир. южн. ист.* человек, работающий на маслобойне.
164. **жумалык** *ист.* пятничный подарок от учеников учителю.
165. **жумшат: жумшатып берген** *ист.* (о рабе, рабыне) полученный в приданое дочерью.
166. **журтчулук** *ист.* 1. целевой сбор для покрытия расходов родича; 2. поддержка представителя своего рода (особенно в предвыборной борьбе при выборах местной администрации).
167. **жүк: кызыл жүк** *ист.* красный обоз.
168. **жүргүнчү** *ист.* торговец, ведущий разъездную (караванную) торговлю.
169. **жыга** *ист.* высокая ханская шапка.
170. **жыгуу: айыпка жыгуу** *ист.* наложение штрафа (по обычаю).
171. **жыгыл: айыпка жыгыл-** *ист.* подвергнуться штрафу (по обычаю).
172. **жыйыш** *ист.* обложение, поборы.
173. **жылаңач чабышуу** *сев. ист.* дикое развлечение феодальной знати: два оголённых до пояса человека друг на друге испытывали силу удара плетью; «приз» от феодала получал тот, кто проявлял больше стойкости.
174. **зайымке** *р. ист.* заимка.
175. **зекет** *ар. ист.* налог со скота (взимавшийся во времена Кокандского ханства).
176. **земиский** *р. ист.* земский сбор (по северной Киргизии первоначально взимался по 1 р. с дыма, а с 1892 года — по 1 р. 50 коп.).
177. **инспекция: жумушчу-дыйкан инспекциясы** *ист.* рабоче-крестьянская инспекция.
178. **када** *ист.* кол (орудие казни) или жердь, на которую насаживалась напоказ голова казнённого.
179. **кадет** *полит. ист.* кадет.
180. **кадоо** *ист.* кол (как орудие казни);
181. **кадоого мингиз-** *ист.* посадить на кол.
182. **казан: кара казан** *ист.* род войск в Кокандском ханстве.

183. **казанак: ай казанак** *ист.* полумесяц на древке знамени.
184. **казат** *ист. рел.* газават, священная война (*против немусульман*).
185. **казы I ар.** *ист.* кадий (*судья, судивший по законам шариата*); казыга сал- обратиться к кадию.
186. **казы II ар.** *ист.* особо отличившийся участник газавата (*см. казат I 3*).
187. **кайгуул** *ист.* дозор (*конный*); разведка (*военная*).
188. **кайыш: жондон кайыш ал-** *ист.* вырезать ремни из спины (*вид наказания*).
189. **калдай** *ист.* калдай (*один из чинов администрации синьцзянских калмыков, монголов*).
190. **калем уч (или калем акы)** *ист.* «конец каляма» (*плата писцу, выписывавшему решения бия (см. бий II), или плата за написание деловой бумаги*).
191. **калга** *ист.* учащийся медресе, наблюдению которого поручалась группа младших учащихся.
192. **калпалык** *рел. ист.* положение калпа.
193. **калыйпа** *ар. ист.* 1. халиф; 2. турецкий султан.
194. **камчы: чоң камчы** *ист.* джигит, которого манапы использовали для физического воздействия на непокорных.
195. **чоң камчылык** *ист.* положение чоң камчы.
196. **кан: канга мал-** *ист.* обмакнуть (*оружие*) в кровь врага или специально зарезанного животного, чтобы обеспечить удачу.
197. **кан көтөр-** *ист.* провозглашать ханом, возводить на ханский престол (*по древнему обычаю сажали на белый войлок и трижды приподнимали*).
198. **канда-** *ист.* смазать кровью, обмакнуть в кровь, окропить оружие или знамя кровью первого убитого врага или специально зарезанного животного.
199. **кандек** *ир. ист.* крепостной ров.
200. **кантком** *ист.* кантком (кантонный комитет).
201. **кантон** *ист.* кантон.

202. **кантондук** *ист.* кантонный; **кантондук эл агартуу бөлүмү** кантонный отдел народного образования; **кантондук комитет** кантонный комитет.
203. **каныкей** *ист.* дочь хана, царевна (*это значение забыто*).
204. **кара** *ист.* простолюдин.
205. **кара орус** *ист.* русский крестьянин.
206. **кара** *ист.* распространённый эпитет раба, рабыни.
207. **кара: катындын карасы** *ист.* вира вдове за убитого мужа.
208. **карагашка** *ист.* квитанция.
209. **караж** *ар. ист.* 1. подать, взимавшаяся с земледельцев в размере трёх овец с гумна; 2. *южн.* налог, взимавшийся с земледельцев в размере 1/5 урожая зерна.
210. **каралкы** *южн. ист.* раб, наёмник.
211. **кароолкана** *кирг.-ир. ист.* наблюдательный пункт.
212. **карышкыр сот** *ист.* осуждение на административную высылку по «волчьему паспорту», «волчьему билету» (*букв. волчий суд*); **карышкыр сот** кескен осуждён на высылку по «волчьему паспорту».
213. **каталашка** *р. ист.* каталажка (*арестное помещение при полиции*).
214. **каттыр: саан каттыр-** *ист.* предоставить за отработок дойный скот.
215. **кашка** *ист.* глава племени; предводитель.
216. **кара кашка** *ист.* квитанция (*букв. вороной лысый*); **түтүнгө түшкөн чыгымды алган убакта, старчынын үкөзү «кара кашка» деп, бир жапырак кагаз кесип берет** когда собирали подымный сбор, то волостной писарь выдавал бумажку, называемую «квитанция».
217. **кебез байла-** *ист.* привязывать пучок ваты (*на лучшего коня из тех, которых ведут родственники жениха родственникам невесты после предварительного сговора*).
218. **кезүү** *ист.* очередь на выпас скота.
219. **кеңеш: Эл Комиссарлар Кеңеши** *ист.* Совет Народных Комиссаров;
220. **кеңеш: Эмгек жана Коргоо Кеңеши** *ист.* Совет Труда и Обороны.
221. **кеңештеш** *ист.* тот, кто соучаствовал на родовых советах.

222. **кеңсе** *ист.* канцелярия аульного исполкома.
223. **кепсен** *ир. ист.* вознаграждение местной администрации зерном с тока (*своеобразный вид поборов*).
224. **кер-** *ист.* распяливать человека (*форма телесного наказания, иногда кончавшаяся смертью: человека клали ничком, растягивали в стороны руки и ноги, привязывали их к кольям и били; иногда через наказуемого прогоняли стадо овец*).
225. **кербен** *ир. ист.* торговый караван (*гл. обр. вьючный*);
226. **кербен башы** *ист.* 1) караванбашы, человек, ведущий караван; 2) посредник по найму вьючного транспорта;
227. **кербен сарай** *ист.* постоянный двор.
228. **кербенчи** *ист.* торговец, ведущий караванную или крупную разъездную торговлю; гуртовщик (*крупный торговец скотом*).
229. **керт: бешик керти** *ист.* обычай помолвки мальчика и девочки в младенчестве (*букв. в колыбели*).
230. **кесим: кесим мал** *ист.* скот или деньги, уплачивавшиеся в виде компенсации обидчиком пострадавшему (*каков бы ни был предмет спора: воровство, уход жены от мужа и т. д.*) или в виде калыма; кесим кылып кызымды, билбеймин малга сатууну *фольк.* я не знаю того, чтобы назначать цену за свою дочь и продавать её, получая скот.
231. **кесимдүү малай** *ист.* батрак с определённой заработной платой.
232. **киренди** *ист.* батрак в байском хозяйстве (*иногда бедняк нанимался всей семьёй*).
233. **кирес жүрүшү** *ист.* крестовый поход.
234. **киринди** *ист.* человек, приставший к чужому роду или к чужой семье; пришелец.
235. **киriskөм р.** *ист.* крестком (крестьянский комитет).
236. **кирме** *ист.* припущенник (*человек, вошедший в чужой род*).

237. **кокон** *ист.* серебряная монета Кокандского ханства двадцатикопеечного достоинства, двугривенный (*имела хождение ещё многие годы после присоединения Киргизии к России*).
238. **кокондук** *ист.* достоинством в один кокон.
239. **кол: чоң кол** *ист.* участковый пристав.
240. **коломто пул** или **коломто акы** *ист.* подать с дыма.
241. **колсобой р.:** **колсобой боштоо** *ист.* кольцевая почта.
242. **Коминтерн** (Коммунисттик Интернационал) *ист.* Коминтерн (Коммунистический Интернационал).
243. **комиссар:** эл комиссары *ист.* народный комиссар;
244. **комиссар:** Эл Комиссарлар Совети *ист.* Совет Народных Комиссаров.
245. **комиссариат:** эл комиссариаты *ист.* народный комиссариат.
246. **коммуна:** Париж коммунасы *ист.* Парижская коммуна.
247. **конок:** милдеттүү конок *ист.* «обязательный» гость (*гость, приглашённый феодалом; таких гостей феодал распределял по юртам подвластных ему киргизов; хозяева обязаны были угощать гостей по родовому этикету*).
248. **конок:** милдеттүү конок ал- или конок ал- *ист.* принимать «обязательного» гостя;
249. **конок бөлүп ал-***ист.* отделить и взять к себе «обязательных» гостей.
250. **конок бер-** *ист.* угостить и одарить «обязательного» гостя.
251. **конуш билген** *ист.* тот, кто давал указания, где расположиться аулу.
252. **конуштан-** *ист.* расположиться аулом на житьё.
253. **коңшу-колоң** или южн. **колу-коңшу** *ист.* общее название всех тех, кто находился в непосредственной экономической зависимости от богача.
254. **коңшулук** *ист.* зависимое от богача положение.
255. **коок** *ист.* шапка из верблюжьей кожи, надевавшаяся на голову преступника (*ссыхаясь, она стягивала голову*); башына коок кийгизип,

- Эсенканга баралык *фольк.* надев ему на голову коок, отправимся к Эсенкану.
256. **корбашы** *ист.* курбашы, начальник местной полиции в Кокандском ханстве.
257. **корбашылык** *ист.* должность или положение курбашы.
258. **корукчу** *чуйск. ист.* то же, что көк башы.
259. **корукчулук** *ист.* вотчина.
260. **котур** *р. сев. ист.* хутор.
261. **кош** *южн. ист.* количество земли, которое можно обработать одной упряжкой.
262. **кош** *ист.* воинский отряд, отдельная часть войска.
263. **көзө-: мурун көзө-** *ист.* делать отверстие в перегородке носа (в которое у быков, иногда и у коров, вставлялся деревянный ободок — чүлүк, а у верблюдов — колышек — шиш, и к ним прикреплялся поводок).
264. **көк** *ист.* цвет траура (синий) по умершему феодалу, манапу.
265. **көк башы** *ист.* лицо, регулировавшее вопросы водопользования.
266. **көкшал** *ист.* 1. кожа зелёного цвета для сапог (*привозилась из Кашгара*); 2. сапоги из зелёной кожи или расшитые полосками такой кожи.
267. **көтөр-: бул көтөрүп ал-** *ист.* взять в кредит товар для перепродажи.
268. **көтөрмө** *ист.* кредит (*особая его кабальная форма, когда должник через определённый срок обязан был с большим процентом уплатить кредитору скотом или сырьём*).
269. **көтөрмөчү: көтөрмөчү соодагер** *ист.* коробейник, странствующий торговец.
270. **крепостной** *ист.* крепостной; крепостной дыйкан крепостной крестьянин.
271. **кубала: айыл кубалап** *ист.* по аулам, в зависимости от аулов (*приглашать и т. п.*); сөз кубалап, котор- *неодобр.* переводить (*на другой язык*), рабски следуя за подлинником, переводить буквально.

272. **куйрук:** **куйрук кести** *ист.* обычай отрезания хвоста коню в знак завершения тяжбы об уплате виры (*конь с отрезанным хвостом, выставленный ответчиком, поступал в пользу истца*).
273. **куйрук:** **кыл куйрук** *ист.* (в Кокандском ханстве) ополчение; ополченец.
274. **кула** *ист.* то же, что кепсен; «ак кула» деп, кепсенди арбын берген, мол кылып *стих.* он много давал с тока духовенству, называя это «ак кула».
275. **кулчар** *ист.* сын раба.
276. **кун** *ир. ист.* вира, пеня за убийство, за увечье (*ответчиком являлся весь род виновника; см. кункор*).
277. **кундар** *ир. ист.* присуждённый к уплате виры.
278. **кункор** *ир. ист.* тот, на кого падает вира, виновный в убийстве.
279. **кунсуз** *ист.* тот, за смерть которого по обычаю не полагалось виры; тот, кого можно было убить *или* изувечить безнаказанно.
280. **курама** *ист.* объединение представителей разных родов.
281. **курама** *ист.* человек, приставший к чужому роду; чужеродец.
282. **куранкана** *ар.-ир. ист.* ученик, который уже может читать коран (в старой школе).
283. **кул-кутан** *ист.* 1) рабы и прислужники, люди зависимые, приживальщики; 2) чернь.
284. **кутучу** *ист.* мастер, изготавливающий ящички, ларчики.
285. **куу** *ист.* головной убор дервиша, утыканный перьями (*первоначально — лебязьими*).
286. **күдүр** *р. сев. ист.* хутор.
287. **күжүрмөн** *ист.* ловкач, который не прочь при случае и пограбить; күжүрмөндүн күнү тууду настало время для ловкачей (*при неурядицах, при родовых раздорах, когда ловкач мог нагреть руки*).

288. **күч күйөө** *ист.* примак, влазень (*мужчина, который, не имея средств на калым, жил и отрабатывал в доме будущего тестя, а после свадьбы оставался жить у него*).
289. **күнадыр** *р. ист.* разг. губернатор.
290. **күндө** *ист.* оковы; кандалы.
291. **күндөлө-** *ист.* налагать ручные кандалы.
292. **күч** *ист.* рабочий скот, взятый на отработки; бир күнү апийимин отошуп бермек болуп, күчүн миндим однажды я взял у него для поездки коня с условием отработать на прополке опийного мака.
293. **кыдырмачы** *ист.* коробейник, торговец мелочью в разнос.
294. **кыдырмачылык** *ист.* профессия коробейника; торговля вразнос.
295. **кыз: ордо кыз** *ист.* одалиска (*для киргизского быта не характерно*); кан Көкөтөй тоюнда ойноп жаткан ордо кыз *фольк. на (поминальном) пиру хана Кокетея* плясала одалиска.
296. **кырк кыз** *ист.* сорок наложниц хана (*в киргизском быту не было*).
297. **кызыл** *ист.* красный; **Кызыл Армия** Красная Армия.
298. **кызыл чок** *ист.* китайский чиновник.
299. **кыл кыркма** *ист.* перерезание волоса (*при разводе конский волос перерезался пополам, одна половина отдавалась разведённой жене, а другая — мужу; то же делалось и при расторжении сватовства*).
300. **кылычкер** *кирг.-ир. ист.* меченосец (*воин, вооружённый мечом, саблей*).
301. **лига: Улуттар лигасы** *ист.* Лига наций.
302. **май** *ист.* плата за пользование *чем-л.*; от май плата за пастбище; аттын майы плата за пользование чужой лошадыю.
303. **майда кызматчылар** *ист.* мелкие служащие.
304. **майорат** *ист.* майорат.
305. **майыр** *р. сев. ист.* русский офицер — представитель царской администрации.

306. **малай** *ист.* наёмный рабочий, работник, исполнявший домашние работы.
307. **малай: үйлүү малай** *ист.* батрак, который жил в своей юрте и имел своё небольшое хозяйство.
308. **малайлык** *ист.* положение домашнего работника, батрака.
309. **малайчылык** *ист.* всё, связанное с положением домашнего работника, батрака; доля батрацкая.
310. **манап** *ист. сев.* манап (*представитель верхушки киргизской феодально-родовой знати, который, не имея личной собственности, жил за счёт управляемого им населения и распоряжался его собственностью; одни манапы управляли несколькими родами, племенами, а другие — только частью волости; поэтому по значимости манапы делились на несколько категорий: 1) чоң манап или ага манап старший манап (ему подчинялись более мелкие манапы его рода, племени); 2) жынжырлуу манап наследственный манап; 3) чала манап второстепенный манап (зависимый от старшего манапа); 4) чолок манап самый мелкий манап (из таких манапов обычно выбирались в царское время пятидесятники); 5) букара манап родственник манапа, который всё же стоял выше других людей; были среди них и совершенно разорившиеся и опустившиеся).*
311. **манаптык** *ист.* положение манапа.
312. **манат** *ист.* манат (*ворсистая ткань кустарного производства типа фланели, бумазеи, но дорогая, чаще красного цвета; приеозилась из Бухары).*
313. **мануфактура** *эк. ист.* мануфактура.
314. **маңыш** *сев. ист.* пользование чужим верховым животным для поездок (*хозяину животного это обычно возмещалось).*
315. **мардикер** *ир. ист.* мардикёр, подённый рабочий, подёнщик, чернорабочий.
316. **мардикердик** *ист.* профессия подённого рабочего, подёнщика, чернорабочего.

317. **маркабат, маркамат** *ар. ист.* выборы должностных лиц (*волостных управителей, биев, старшин*).
318. **медиресе** *ар. ист.* медресе (*высшая мусульманская духовная школа*).
319. **мектеп** *ист.* начальная мусульманская школа (*в отличие от русской или русско-туземной, которые назывались ишкөл, үшкөл*).
320. **мерез бай** *ист.* бай, который предпочитал жить один, без соседей, с которыми нужно было бы делиться.
321. **минер: атка минер** *ист.* подручный феодала, разъезжавший верхом и помогавший ему править; захребетник.
322. **молдо бача** *ист.* так до революции назывались студенты медресе, а иногда и ученики начальной школы.
323. **молдо** *ист.* учитель старометодной школы;
324. **молдо: машинне молдо** *ист. шутол.* учитель джадидской (*новометодной*) школы (*название связано с звуковым методом обучения в новометодной школе, который давал возможность обучить грамоте в несколько раз быстрее, чем в старометодной школе*).
325. **молдо: укоз молдо** *ист.* писарь-мусульманин у должностного лица (*у волостного управителя, манана и т. п.*).
326. **молотой** *р. ист.* 1. судья на состязаниях (*на скачках, борьбе и т. п.*); 2. знаток обычного права (*группа таких знатоков из представителей разных родов составляла устный наказ биям с изложением основных норм обычного права*).
327. **мончочу** банщик; *ист.* содержатель бани.
328. **мөнөтай** *р. ист.* понятой.
329. **мөөсүл** *ар. ист.* джигит у киргизских должностных лиц *или* у родовой знати.
330. **мөөсүлдүк** *ист.* права хана, феодала или военачальника на часть всенной добычи.
331. **мударис** *ар. южн. ист.* мударис (*преподаватель высшей мусульманской школы*).

332. **муңчу** *ист.* должностное лицо в Бухарском и Кокандском ханствах, на обязанности которого лежало доводить до хана жалобы населения.
333. **мупту** *ар. ист.* муфтий; законовед, дававший фетву (*см.* батыба).
334. **мурут** *ар. ист.* мюрид (*последователь духовного руководителя, духовного наставника*).
335. **муршап** *ар.-ир. ист.* начальник ночной стражи (*в Кокандском ханстве*).
336. **мурзо байге** *ист.* скачки на поминках на сороковой день после смерти.
337. **мыйзам** *ист.* так среди правящей киргизской верхушки называлось «*Степное положение*» от 1892 года.
338. **мырза** *южн. ист.* писец, писарь.
339. **мырзалык** *южн. ист.* положение или должнссть писца, писаря.
340. **мыскал** *ар. ист.* золотник (*единица веса*).
341. **набак** *ист.* то же, что абак; набакка жаткыр- или набакка кама- или набакка сал- посадить в тюрьму.
342. **найып** *ар. ист.* помощник уездного начальника.
343. **налог: жеке налог** *ист.* индивидуальный налог.
344. **налог: азык-түлүк налогу** *ист.* продовольственный налог.
345. **намыс** *ист.* родовая честь.
346. **напака** *ар. ист.* средства, которые муж обязан был по шариату давать на пропитание своей разведённой жене в течение ста дней после развода.
347. **нарком** *ист.* нарком (народный комиссар).
348. **наркомат** *ист.* наркомат (народный комиссариат).
349. **недайымке** *р. ист.* недоимка.
350. **нокто агасы** (*или олжо агасы*) *ист.* человек, которому несколько лиц сообща подарили коня (*по отношению к дарителям; такие отношения бывали и между целыми родами*).
351. **обосол** *р. сев. ист.* новосёл (*русский или украинский крестьянин, переселившийся в Киргизию после 1905 года*).
352. **оёз** *р. сев. ист.* 1. начальник уезда, уездный начальник; 2. уезд.

353. **оёзной** р. *сев. ист.* (или оёзной ачендик) начальник уезда, уездный начальник.
354. **ой** *ист.* судебное решение бия или биев (см. бий II); бийдин ою решение бия.
355. **ойло: кун ойло-** *ист.* определять размер виры; кун ойлогон бийлер би, определявшие размер виры.
356. **ок тиштемей** или **ок тиштеш** *ист.* форма скрепления клятвы (по очереди прикусывали одну и ту же стрелу, а позднее — пулю); ок тиштеш- покляться друг другу на стреле или на пуле.
357. **ок түйүп берүү** *ист.* обряд скрепления клятвы в верности между женихом и невестой, заключающийся в том, что они дарили друг другу пулю, завёрнутую в платок.
358. **ократком** *ист.* окрисполком (окружной исполнительный комитет).
359. **окружком** *ист.* окружком (окружной комитет партии).
360. **окчу** *ист.* мастер по отливке пуль или (раньше) по изготовлению стрел.
361. **олжо катын** *ист.* жена, полученная в качестве военной добычи (считалась ниже «законной» жены).
362. **олпок** *ист.* (или ак олпок или аголпок) род боевой верхней одежды с толстым слоем шерсти или ваты (заменявшей панцирь или надевавшейся на него).
363. **олпоң** *ист.* 1. налог зерном (взимавшийся с земледельцев во времена Кокандского ханства).
364. **он башы** *ист.* десятник (и в эпосе — в войске).
365. **ооган** *ист.* слуга сановника, слуга вельможи.
366. **ооз: чөп ооз** *ист.* плата за пользование пастбищем.
367. **оорук** *ист.* аул, который не мог кочевать далеко и останавливался на ближайшем летнем пастбище, отстав от общей кочёвки.
368. **ордо** *ист.* ханская ставка, ханский дворец, ханская юрта; богатая юрта феодала.

369. **ордо кыз** *ист.* девушка из свиты ханши; девушка, прислуживающая в ханском дворце *или* в ханской ставке.
370. **ордолук** *ист.* находящийся при дворе, при ставке хана, феодала; ордолук черүү воины при ставке хана, феодала.
371. **ороочу** *ист.* бедняк, нанимавшийся караулить яму с зерном (*см.* ороо II), за что получал плату натурой.
372. **орток** *ист.* издольщик.
373. **отоо башы** *ист.* старший над группой пастухов на летовке.
374. **отор башы** *ист.* старший над конскими пастухами на дальнем пастбище.
375. **отрядчы** *ист.* (*из времён борьбы с басмачеством*) член добровольного отряда для борьбы с басмачами.
376. **отунчу** *ист.* батрак *или* бедный родич (*см.* коңшу 2), на обязанности которого лежало рубить *или* собирать топливо, носить воду (*см.* суучу) и исполнять другие домашние работы.
377. **өбөлгө** *ист.* вознаграждение (*напр.* за разбор дела); ар бир сурак-доодон, мейли башка иш болсун, хандык өбөлгөсүн алып турган он (*хан*) с каждой тяжбы, а если случалось и другое дело, брал ханское вознаграждение.
378. **падыша: жарым падыша** *ист.* генерал-губернатор (*букв.* полуцарь).
379. **пан** *ист.* пан (*польский*).
380. **панжа башы** *ист.* командир над пятью солдатами.
381. **паңсат** *ир. ист.* пятисотник (*должностное лицо в ханские времена; так же именовался и предводитель отряда басмачей*).
382. **пиян базар** *ист.* воскресный базар (*когда появлялось много пьяных*).
383. **ража** *ир. сев. ист.* (*ср.* эреже) раскладка (*особый вид побора в пользу феодала или должностного лица*).
384. **развёрстка: азык-түлүк развёрсткасы** *ист.* продовольственная развёрстка.

385. **рабат** (в произношении **ырабат**) *ист.* название одного из налогов в дореволюционное время.
386. **ревком** *ист.* ревком.
387. **ревтрибунал** *ист.* ревтрибунал.
388. **рыцарь** *ист.* рыцарь.
389. **саадак тартар** *ист.* лучник.
390. **саан** *ист.* предоставление во временное пользование молочного скота за отработки.
391. **саанчы** *ист.* человек, получивший за отработки во временное пользование дойный скот.
392. **сазай** *ир. ист.* публичное наказание с посрамлением за проступки против шариата.
393. **сай: кадага сай-** *ист.* сажать на кол (*вид казни*).
394. **сайыш** (*или эр сайыш*) *ист.* бой всадников на пиках (*иногда на дубинках*).
395. **сака** *южн. ист.* избирательный шар.
396. **сал-манап** *ист.* праздная молодёжь, проводящая жизнь в увеселениях и проказах (*сыновья правителей и богачей*).
397. **салма** *южн. ист.* вид обложения.
398. **салык** 1. *ист.* подать, налог; 2. *ист.* поборы с населения, производимые манапами и чинами киргизской администрации на покрытие расходов по устройству поминок *или* празднеств.
399. **салым** *ист.* налог, подать, обложение.
400. **самоорчу** *ист.* содержатель чайной.
401. **саңсар** *ир. южн. ист.* избивание камнями (*форма казни*).
402. **сарайван** *южн. ист.* хозяин постоянного двора.
403. **сарайчы** *сев. ист.* то же, что сарайван.
404. **сарбаз** *ир. ист.* кавалерист кокандской армии.
405. **сардар** *ир. ист.* начальник, предводитель; командир воинского отряда.

406. **саркерделүү** *ист.* имеющий в своём подчинении военных начальников; саркерделүү кан хан, у которого есть военачальники.
407. **саркерден** *ир. тяньш. ист.* ханский чиновник, на обязанности которого лежал сбор налога зерном с хлебопашцев.
408. **сарпоочто:** атка сарпоочтоп алып келди *ист. (покойника)* привезли, посадив верхом на коня (*чтобы временно скрыть от постороннего глаза смерть*).
409. **сасык** *эт ист.* скот или вещь, отнятые у вора (*кто поймал вора, забирал себе покражу, а вора передавал пострадавшему, который взыскивал с него стоимость украденного*).
410. **сатык** *ист.* выкуп.
411. **саясат:** экономикалык жаңы саясат *ист.* новая экономическая политика.
412. **селискей** *р. разг. ист.* сельский староста.
413. **семинария** *ист.* семинария.
414. **сибер** *р. (Сибирь) ист.* каторга; сиберге айда- со-слать на каторгу (*букв. в Сибирь*).
415. **сиберлет-** *ист.* сослать на каторгу (*букв. в Сибирь*).
416. **совет: Эмгек жана коргоо совети** *ист.* Совет труда и обороны.
417. **совнарком** *ист.* совнарком.
418. **согуштук коммунизм** *ист.* военный коммунизм.
419. **сойломо** *ист. пренебр.* должностное лицо, взимавшее налог с живых, выдавая их за умерших и присваивая эти деньги.
420. **солточук** *сев. ист.* совокупность податей и поборов, которые взимались недолгое время в первой половине XIX в. феодалами племени «бугу» с племени «солто» (*платить должны были безоговорочно и по первому требованию*).
421. **соорун** *ист.* часть военной или охотничьей (*из парнокопытных*) добычи, на которую имеет право человек, увидевший возвращающегося с добычей охотника, пока добыча не доставлена домой.

422. **соот** *ист.* 1. (точнее чынжыр соот) панцирь (боевое одеяние); 2. кожаный нагрудник, надевавшийся на состязания эр сайышуу (см. сайышуу).
423. **сооттуу** *ист.* одетый в соот.
424. **союш** *ист.* скот, выделенный (иногда в виде варёного мяса) для кормления должностных лиц или приглашённых для военной помощи людей из другого племени.
425. **сөлкөбай** *р.* (целковый) *ист.* серебряная монета достоинством в 1 рубль, в 50 копеек.
426. **старшина** *ист.* то же, что ыстарчын.
427. **султан** *ар ист.* 1. султан; 2. член ханского рода.
428. **Кокон сурак** *ист. сев.* Кокандское правление (время до присоединения Киргизии к России, когда она находилась под игом кокандских ханов).
429. **суучу** *ист.* работник или бедный родич, на обязанности которого лежало приносить воду, рубить и привозить или приносить на себе топливо.
430. **сүзүш: сүзүшө турган таз** *ист.* паршивые, которые голыми головами бодают друг друга (одно из диких развлечений дореволюционной киргизской знати; «бодались» только бедняки).
431. **сүзүштүр: кочкор сүзүштүр-** *ист.* устраивать бой баранов.
432. **сүзүштүр: таз сүзүштүр-** устраивать состязание паршивцев.
433. **сүйрөл-** *ист.* волочиться, будучи привязанным к хвосту лошади (особый вид казни).
434. **сүйрөт** *ист.* волочить по земле, привязав к хвосту лошади (вид казни).
435. **сүмбө чай** *ист.* вид прессованного чая.
436. **сына-** *ист.* воен. разведывать силы врага в его тылу.
437. **сынчы** *ист.* сынчы (составитель плана боя и расстановки сил перед боем).
438. **сыпайы, сыпаа** *ир. ист.* воин Кокандской армии (гл. обр. конный; так именовались гл. обр. начальники); чиновник в Кокандском ханстве.

439. **сырт бүтүм** *ист.* заочное решение бия.
440. **сээр синьыз.** *ист.* сар, сара (денежная единица; серебряный сар был приблизительно равен 1 р. 60 к.—1 р. 70 к.).
441. **тажоор** *ист.* кожаный сосуд для хранения водки.
442. **таз чабыш** или **таз салыш** *ист.* состязание паршивых (два паршивых с завязанными глазами и оголёнными корпусами били друг друга свежими лёгкими овцы —одно из диких развлечений прежней знати на пирах).
443. **такоол** *воен. ист.* тыловая часть (в неё входили и табуницыки с запасными конями).
444. **болуштук талашуу** *ист.* борьба (на выборах) за должность волостного управителя.
445. **таман акы** *ист.* плата пастуху.
446. **ай тамга** *ист.* боевой клич племени солто.
447. **тарап** *ист.* одна из враждующих сторон, группировка (гл. обр. на выборах местной администрации).
448. **жаа тарткыч** *ист.* стрелец, лучник.
449. **кулакка тартуу** *ист.* раскулачивание.
450. **таш** *ист.* шарик на шапке китайского или калмыцкого чиновника, вельможи (знак отличия).
451. **таш кесекке ал-** *ист.* побивать камнями (вид смертной казни).
452. **таш** *ист.* мера длины, примерно равная восьми километрам.
453. **ташбараң** *ист.* побивание камнями (вид казни).
454. **таяк: ак таяк** *ист.* телохранитель и исполнитель приказаний у хана, бека, феодала.
455. **тебетей: кызыл тебетей** *ист.* 1) красная шапка (признак ханского достоинства; при возведении на ханство на голову возводимого надевалась красная шапка, его сажали на белый войлок и троекратно поднимали; у киргизов этот термин появился в конце сороковых годов XIX столетия); 2) (иносказательно) хан.
456. **тексиз** *ист.* происходящий из простой, незнатной семьи; простолюдин.

457. **тексиздик** *ист.* незнатность происхождения.
458. **тектеш** *ист.* равный по происхождению.
459. **темгек** *ист.* зарубка на бирке.
460. **теңге: казанга теңге салмай** *ист.* южн. одно из диких развлечений киргизских богачей и знати: в котёл с водой, смешанной с помётом животных, бросали монету; тот, кто доставал её губами, получал приз: лошадь, верблюда и т. п.
461. **тескерилик** *ист.* всё, направленное против Советской власти.
462. **тий-** *ист.* насильственно захватывать и угонять в свои владения (гл. обр. лошадей, реже — другой скот и людей).
463. **тийиш: жылкы тийиш** *ист.* захват и угон (чужих) коней.
464. **тикенекке бөлөп (или бөлөтүп) сабоо (или таяктоо)** *ист.* один из видов мучительного телесного наказания.
465. **тоголок** *ист.* шар (избирательный).
466. **тогуз** *ист.* девятка (подношение или штраф в количестве девяти голов скота).
467. **тогузда- тогуздап айып берген** *ист.* он платил штраф девятками.
468. **чыгым тоз-** *ист.* принимать на себя чыгым.
469. **тозгунчу** *ист.* стражник (на проезжих дорогах).
470. **токуур: ат токуур (или ат токур)** *ист.* стремянный (тот, кто ухаживает за конём хозяина, седлает его, сопровождает хозяина в пути).
471. **толгот-: санына чылбыр толгот-** *ист.* приказать закрутить его ляжку поводком (пытка: ляжку обматывали поводком и закручивали с помощью рычажка, обычно рукоятки нагайки).
472. **тон: чен тон** *ист.* почётный халат (жаловавшийся русской администрацией); **чен тон кийгиз-** *ист.* пожаловать почётный халат.
473. **тондуу уул или тондуу бала** *ист.* 1) приёмный сын (обычно входил в семью уже подростком или парнем); 2) полноправный (по рождению) член данного рода; ак тондуу богач (букв. белошубник); жалаң тондуу

- бедняк (у которого нет одежды, кроме тулупа); ат-тондуу  
состоятельный, зажиточный.
474. **топ** *ист.* 1. совокупность всех подчинённых главному манапу (чоң манап) киргизских родов; 2. южн. самая мелкая родовая единица (мужское поколение одного предка в седьмом колене); 3. съезд волостных управителей, манапов, биев и аульных старшин (для решения спорных межродовых и межволостных вопросов).
475. **төк: налог төгүү** *ист.* сдача (натурального) налога.
476. **төлөнгүт** *ист.* ханский челядинец.
477. **төө чечкен** или **төө чечтирмей** *ист.* дикое развлечение феодально-родовой знати: голая женщина, нагнувшись, зубами отвязывала верблюда, привязанного к низко вбитому в землю колышку; верблюд поступал в пользу отвязавшей его женщины.
478. **төө чеч-** *ист.* (о женщине) активно участвовать в төө чечкен; төө чечкендей кыл- осрамить, опозорить.
479. **төрө** *ист.* господин (так киргизы называли всех царских чиновников).
480. **төшкө жатар** *ист.* дитя токол или внебрачное дитя рабыни (они в семье не были полноправными).
481. **төштүк** *ист.* нагрудник (нагрудный панцирь воина).
482. **турпанчы** *ист.* возвращающийся из Учтурфана беженец-киргиз (от названия Учтурфан — город в южном Синьцзяне, куда в 1916 году бежала основная масса северных киргизов, спасаясь от кровавой расправы царских властей); биз турпанчыбыз, айланайындар! жардам кыла алар бекенсиңер? мы, милые вы наши, беженцы! не сможете ли вы помочь?
483. **мейман туткун** *ист.* находящийся под «почётным арестом» (гость, лишённый права уехать).
484. **туу тик-** или **туу сай-** *ист.* воен. водрузить знамя (оно водружалось на возвышении, чтобы было видно всему войску; обычно знамя держал

*всадник, передние ноги коня которого были спутаны, чтобы знаменосец не мог без приказа покинуть свой пост).*

485. **туулга** *ист.* шлем, каска, шишак; **ок өтпөгөн туулга** пуленепроницаемый *или* стрелонепроницаемый шлем.
486. **туяк** *ист.* государственные сборы за выпас скота *или* плата хозяевам пастбищ за выпас скота на их территории *или* за прогон скота по их территории; **туяк кат** билет на выпас скота на чужой территории; **туяк** от плата за прогон скота через чужие пастбищные угодья; **туягы болгондон кийин ал жерди тепсейт**, **туяк от беришиңер керек** раз у них есть копыта, они топчут землю, *(а потому)* вы должны платить за это.
487. **түпөк** *ист.* бунчук *(кисть из конского волоса или из хвоста яка, привязывавшаяся к древку копья).*
488. **түтүңгө жарабаган жаман** *ист.* бедняк без семьи, без собственной юрты и хозяйства *(при выборах местной администрации права голоса не имел).*
489. **түтүн талаш-** *ист.* оспаривать каждую юрту, желая привлечь на свою сторону *(при выборах местной администрации).*
490. **түтүн чыгымы** *ист.* подымный налог, налог с дыма *(с каждой юрты, с каждого отдельного хозяйства).*
491. **түшүш: жан түшүш** *ист.* клятва кем-либо дорогим *(напр. своим сыном)* в подтверждение правильности своего показания *или* показания своего одноаульца *или* родича *(делалось это обычно при обнаружении краденого скота)*; **мурун кыргыз наркы экен, мал таанылса, жан түшүш фольк.** древний киргизский обычай: клясться, когда обнаружен *(краденый)* скот *(напр. говорилось так: балаңдын жанын бересиңби? ты поклянёшься своим сыном?; баламдын жанын бердим клянусь своим сыном).*
492. **тыйза** *кит. синьцз. ист.* денежные знаки: бумажные *(выпускались центральным правительством или провинциальной или областной властью)*, полотняные *(выпускались областной властью)*, деревянные *(выпускались частными фирмами или игорными домами).*

493. **тыйын: кокон тыйын** *ист.* 1) серебряная монета достоинством в двадцать копеек (в первое время после присоединения к России на территории современной Киргизии имела хождение серебряная монета кокандского чекана, которую киргизы называли кокон); 2) двадцать копеек.
494. **уезд** *ист.* уезд.
495. **улапа** *ист.* 1. награда, пожалование; 2. возмещение за ущерб, подношение с извинением.
496. **ун чайна-** *ист.* жевать муку (обычай, заключавший клятву в знак её нерушимости).
497. **ураан** *ист.* уран, боевой клич (своего рода пароль; были ураны: общенародный, у каждого племени, у каждого рода и даже у каждого мелкого подразделения; общекиргизский уран — кыргыз, общеказахский — алаш; по выкрикиваемому урану узнавали своих).
498. **ураандаш-** *ист.* совместно издать один и тот же боевой клич.
499. **урдур: балак урдур-** *ист.* приказать подвергнуть телесному наказанию.
500. **участкобой** *р. ист.* участковый пристав (ведал делами сельского и кочевого населения).
501. **уютку перен.** действенный, активный элемент; заводила; моңолдор — журтгун уюткусу *погов. ист.* (племя) монголдор — бродило народа.
502. **уюткулуу бай** *ист.* наследственный богач (получивший богатство в наследство от своих родителей).
503. **удөйчү** *ир -кирг. южн. ист.* один из чинов администрации в Кокандском ханстве.
504. **үжүрө** *ар. ист.* худжра (келья, отдельная комнатка для студентов медресе).
505. **үй: чоң үй** *ист.* 1. наследственная юрта; отцовская юрта; юрта младшего сына; 2. (южн. башкы үй) *ист.* главная юрта в ауле, где жили богач или глава аула и его старшая жена.

506. **үй: кичи үй** *ист.* 1. малая юрта, где жили бедные родичи или люди незначительные; 2. *ист.* юрта младшей жены.
507. **үй көтөр-** *ист.* ставить юрту со специальной целью (*напр.* к приезду почётных гостей).
508. **үйлүү: ак үйлүү** *ист.* заложник (*из представителей знати при дворе правителя противной стороны*).
509. **үйөз** *р. ист. разг.* 1. уезд; Нарын үйөзү Нарынский уезд; 2. начальник уезда; үйүнө үйөз конгондо *стих.* когда в твоей юрте останавливался начальник уезда; 3. уездное управление.
510. **үйөздүк** *ист.* уездный; үйөздүк комитет уездный комитет.
511. **үкөз** *р. (или үкөз молдо) ист.* писарь волостного управителя.
512. **үлүш** *ист.* угощение, устраивавшееся богатым человеком на летних пастбищах для окрестного населения или одним родом для другого рода или населением одного района для населения другого района; үлүш бер-устроить үлүш.
513. **үнөм: жаңы үнөм саясаты** *ист.* новая экономическая политика.
514. **үстү: күнү үстүнө бер-** *ист.* выдать замуж в качестве не единственной жены.
515. **үт** мочевого канал (*мужской*); үтүнө кыл жүгүртүп *ист.* (*его мучили*) вставляя конский волос в мочевого канал.
516. **үчөчкөбөй** *р. ист. разг.* участковый (*пристав*).
517. **үчүлүк** *ист.* тройка (*комиссия из трёх человек*).
518. **үшкөл** *р. ист.* школа.
519. **үшүр** *ар. ист.* 1. десятина (*налог в размере одной десятой урожая*); 2. *то же, что* кепсен.
520. **чабааган** *ист.* гонец, посылавшийся в соседние аулы с оповещением о чём-л.
521. **жылаңач чабыш** *ист.* состязание двух обнажённых до пояса всадников, старающихся ударить друг друга плетью по голому телу.
522. **чоң чабыш** *ист.* скачки на поминках.

523. **чайканачы** *ист.* чайханщик (*содержатель, хозяин чайханы*).
524. **чайрикер** *ир. ист.* издольщик, работавший на чужой земле, чужими орудиями и получавший часть урожая.
525. **чайчы** *ист.* домашняя работница, служанка в богатой юрте.
526. **чакырым** *ист.* верста.
527. **чал-** *ист.* резать (*жертвенное животное*); ай туякка чал- зарезать в жертву лошадь; ай мүйүзгө чал- зарезать в жертву корову; айры өркөчкө чал- зарезать жертвенную верблюдицу.
528. **чалуу: курбандык чалуу** *ист.* заклятие жертвенного животного.
529. **чам** *южн. ист.* 1. аульный старшина (*то же, что жүз башы, см. баш 8*); 2. аулы, находившиеся под управлением аульного старшины; бир чам айыл аулы, находившиеся в подчинении одного старшины.
530. **чар** *р. ист. разг.* шар (*избирательный*); чарга сал- баллотировать (*шарами*).
531. **чардоочу** *ист.* человек, на обязанности которого лежало объезжать аулы и наводить справки о благополучии.
532. **чач кырк-** *ист.* отрезать косу (*самое позорное наказание женщины*).
533. **чачым: азык-түлүк чачымы** *ист.* продовольственная развёрстка.
534. **чейрекер** *ир. южн. ист.* то же, что чайрикер.
535. **чекер** *ир. южн. ист.* приказчик; слуга; эшигинде жүргөн чекери находившийся у него в услужении.
536. **чекерлик** *южн. ист.* пребывание на положении приказчика, слуги или положение приказчика, слуги.
537. **чекте: кулакка чекте-** *ист. разг.* раскулачивать.
538. **чекте: катуу тапшырма чектеш** *ист.* назначение твёрдого задания.
539. **черүү: ак черүү и кара черүү** *ист.* две родовые группировки, конкурировавшие на выборах местной администрации: ак черүү группировка, выдвигавшая новую кандидатуру, кара черүү группировка, поддерживавшая старую кандидатуру.

540. **чок** *ист.* шишечка на шапке китайского *или* калмыцкого начальника, чиновника; (в *эпосе*) карачок калмыки, кызылчок китайцы.
541. **чок: кызыл чок** *ист.* конный вестовой при канцелярии *или* при должностном лице местной администрации.
542. **чокой боо** *ист.* 1) плата *или* подарок за выпас лошадей на чужом пастбище; 2) плата *или* подарок за добровольный возврат угнанных чужих лошадей.
543. **чолок базар** *ист.* маленький базар, ненадолго собиравшийся весной и осенью.
544. **чомчу: ак чомчу (или акчомчу)** *ист.* так называли киргизы казахов, привозивших вьюком для продажи соль северную часть Киргизии и покупавших там хлеб.
545. **чубат: кой чубат-** *ист.* пропускать овец (наказание, состоявшее в том, что лежащего наказуемого обкладывали колючками *или* же привязывали к кольщикам его вытянутые руки и ноги, а затем через него прогоняли стадо овец).
546. **чыбык кырк-** *или* **чыбык кый-** *или* **чыбык карма-** *ист.* перерубать прут: 1) при совершении клятвы — в знак её нерушимости; чыбыктай кыркылып калалы да будем мы перерублены, как прутья (если нарушим клятву); 2) при вынесении окончательного и нерушимого бийского решения; (бийлер) бүтүмгө чыбык кыркып, убада токтоткон (бийи — в знак нерушимости решения) пересекали прут, и (тем) условие скрепляли; 3) на тяжбах, когда ответчик должен был платить истцу скотом, количество скота помечалось на обоих концах палочки равным числом зарубок, палочка перерезалась пополам и половинки её вручались истцу и ответчику; 4) напр. при разводе: прут рассекался пополам, одна половина давалась разведённому мужу, другая — жене.
547. **чыгач тыйза** *южн. ист.* китайский денежный знак в форме небольшой продолговатой деревянной пластинки.

548. **ЧЫГЫМ** *ист.* чыгым, сбор с населения для покрытия расходов на угощение или на другие нужды (*произведённые должностным лицом или представителем феодально-родовой знати; этим сбором облагал манап*); поборы, обложение; жол чыгымы *ист.* сборы на путевые расходы (*при дальних поездках должностных лиц или представителей феодально-родовой знати*).
549. **ЧЫГЫРЫК** *ист.* ручная машина для очистки хлопка от семян.
550. **санга кыл чылбыр толго** *ист.* перетягивать ляжку волосяной верёвкой и закручивать её (*особый вид пытки или наказания*); чылбыр толгоп санына, ууру кылгыс кыламын *стих.* я скручу ему ляжки верёвкой, чтобы он никогда не воровал.
551. **ЧЫҢОЛ** *ист.* воен. стража, предупреждающая о приближении врага.
552. **чырканапка бөлө-** *ист.* завернуть (*человека*) в ветви облепихи (*особый вид мучительного наказания*).
553. **дөө-шаалар** *ист.* знатные; знать; дөөдөй, шаадай сакалдуулар почтенные бородачи.
554. **шал** *синьцз. ист.* деревянная колодка на шею преступника (*может быть и двойная, т. е. сразу на двух наказуемых*); мойнунда тегерек шал, колу-бутунда зоолу на шее у него круглая колодка, на руках и ногах оковы.
555. **шалы** *ист.* (*у синьцзянских киргизов и в эпосе*) то же, что коок.
556. **шаңшуур** *кит. ист.* слиток золота; шаңшуур жамбыдан экини эки чөнтөгүнө салды два слитка золота он положил ему в два кармана.
557. **шаңыя** *кит. ист.* старшина (*в Синьцзяне в пунктах оседлости с мусульманским населением*).
558. **шапы** *ар. южн. ист. юр.* сосед, который по мусульманскому праву имел преимущество при покупке недвижимости своего соседа.
559. **шарпылдак** *ист.* кожаные латы.
560. **шериктик: карыз шериктиги** *ист.* кредитное товарищество.

561. **Шибер** *р. ист. разг.* Сибирь (как место каторжных работ и ссылки), каторга; Шиберге айда- сослать на каторгу или в ссылку.
562. **шилен** *ист.* угощение (кумыс и мясо), которое в обязательном порядке давалось баями на джайлоо.
563. **ширге** *тяньш. ист.* то же, что шири.
564. **ширгеле-** *тяньш. ист.* то же, что шириле-.
565. **ширгелүү бай-** *ист.* бай, имевший большие табуны коней.
566. **шири** *ист.* колпак из сырой кожи, надевавшийся на голову наказуемого (один из видов пытки: кожа ссыхалась и причиняла страшную боль); **башына шири сал-** или **башына шири кийгиз-** надевать на чью-л. голову шири.
567. **шириле-** *ист.* надевать кому-л. на голову шири.
568. **шиш** *ист.* колышек в носу верблюда (к которому привязывался поводок).
569. **шылк этмелүү** *ист.* (воин) вооружённый (оружием) шылк этме.
570. **ыктыярдуу отряд** *ист.* добровольный отряд (по борьбе с басмачеством).
571. **ыпча** (см. ныпча) *ист.* название кустарной ткани, привозившейся к северным киргизам из Ферганской долины.
572. **ырабат** *ар. ист.* караван-сарай, постоянный двор (вдали от населённых пунктов).
573. **эл комиссары** *ист.* народный комиссар.
574. **эл комиссариаты** *ист.* народный комиссариат.
575. **элчи** *ист.* народник.
576. **элчил** *ист.* приверженный своему роду, племени.
577. **элчилик** *ист.* приверженность к институту родового строя.
578. **эңишме, эңишмек** *южн. ист.* то же, что эңиш III (теперь этот вид спорта не встречается).
579. **эреже** *ист.* установление обычного правила; решение биев; эреже токтот- прийти к соглашению, покончить спор общим согласием.

580. **эшик:** **эшик ага** *ист.* один из должностных чинов в среднеазиатских ханствах;
581. **эшик:** **ак эшик** (*ср.* эшикчи) *ист.* телохранитель у высокого должностного лица;
582. **эшик:** **ак эшикчи** *ист.* исполнитель поручений должностного лица местной администрации.